

Le temps n'a pas de prise sur Ian Hume

Guy MARCHAND Richmond

Arrivé à un âge où pour la majorité il n'est plus possible de se soucier de la bonne forme physique, Ian Hume, cet illustre résident du Canton de Melbourne, continue de défier le temps, lui qui aura 80 ans prochainement et qui poursuit toujours sa carrière d'athlète dans la catégorie des Masters internationaux (compétition pour les vétérans).

Âgé de 79 ans, le longiligne athlète de 6 pieds et 3 pouces voue un amour indélébile à l'athlétisme et au sport amateur en général, bien que le professionnalisme et tout l'argent qui y est associé le rendent plutôt sceptique quant à l'avenir du sport.

Pour l'amour du sport

«C'en est devenu ridicule de voir tout l'argent qui se brasse de nos jours dans les milieux sportifs, s'exclame le sympathique septuagénaire qui agit aussi comme officiel lors de compétitions régionales et internationales. Dans notre temps, on faisait du sport pour l'amour du sport, puis on travaillait.»

«Dans mon enfance, reprend celui qui n'a jamais ménagé les efforts pour atteindre ses buts, mon frère et moi nous nous dépêchions de terminer le travail quotidien sur

la ferme pour ensuite pratiquer des sports. On n'était pas riche et on fabriquait nos propres bâtons de baseball, de golf ou de hockey et on jouait où l'on pouvait.»

«J'ai grandi en me disant qu'il ne faut jamais marcher si on peut courir, et j'ai toujours été fort actif que ce soit dans mes loisirs ou dans mon travail. Inutile de dire qu'il y a des gens qui trouvent bizarre de me voir agir ainsi, surtout lorsque je joue au golf...»

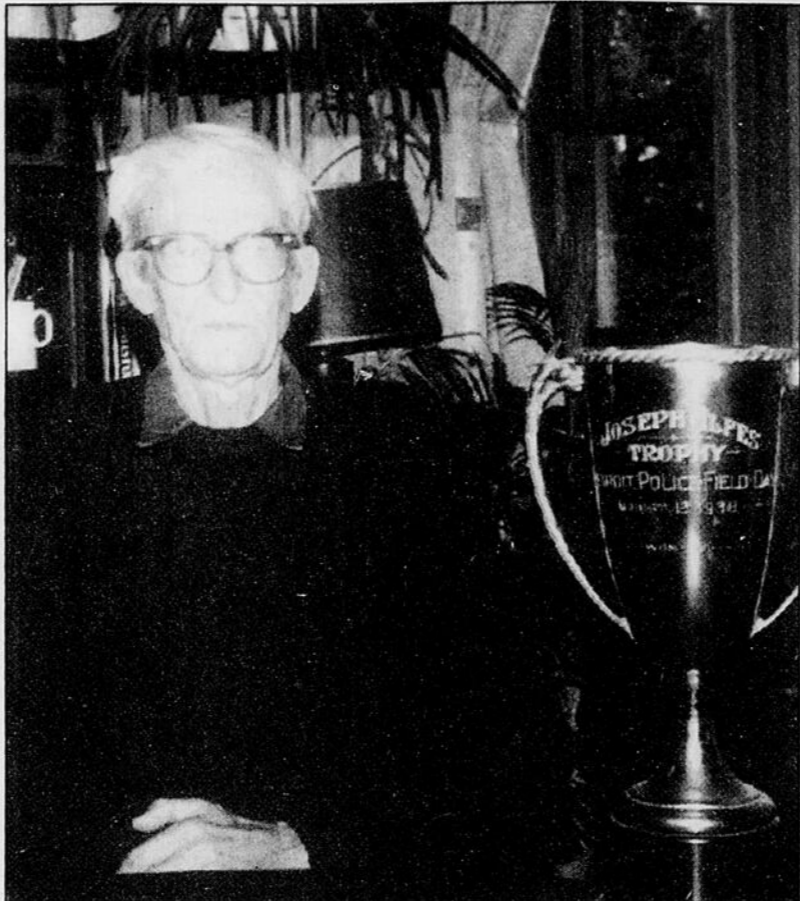
De fait, sur un terrain de golf, Ian Hume court après chaque coup qu'il frappe! Et non content de s'en tenir aux 18 trous conventionnels, il a déjà joué 88 trous, tout en conservant l'excellente moyenne de 41 coups par parcours de 9 trous. Il avait alors 66 ans.

Un athlète-enseignant

Lorsqu'il était enseignant dans la région de Beebe, Ian Hume courait la douzaine de kilomètres qui séparaient l'école de son domicile.

«C'est un exercice que je conseillais aussi à certains de mes élèves qui voulaient faire de l'athlétisme. À cette époque, dans les années 30-40, il y avait beaucoup d'écoles de campagne et les distances étaient longues à parcourir. Lorsque le temps des compétitions arrivait, mes athlètes se classaient parmi les premiers...»

«L'entraînement, constate le célèbre athlète, c'est la clé du succès.



À 79 ans bien sonnés, Ian Hume présente une carrière bien remplie, jalonnée de nombreux et prestigieux trophées.

Et on se demande pourquoi les Africains sont de si bons coureurs de fond! C'est ce qui manque aussi à nos jeunes d'aujourd'hui. Ils veulent obtenir la réussite rapidement mais ne sont pas prêts à y mettre les efforts. C'est dommage.»

Né sur une ferme près du Lac Brome en 1914, M. Hume a embrassé une carrière d'enseignant qui l'a mené dans plusieurs petites municipalités de l'Estrie, dont Richmond, entre les années 30 et la fin des années 40. Il y est revenu en 1972, au moment de la retraite, après 24 années passées à Saint-Lambert comme entraîneur des équipes scolaires. Marié en 1942, le couple Hume a eu cinq enfants tous doués comme athlètes.

Tenté très jeune par la carrière d'athlète, M. Hume a excellé en remportant une multitude de médailles, de rubans et de trophées. En athlétisme, il défia les épreuves de décathlon, de sauts, de lancers, de course, en plus de se distinguer au golf, au basketball et au baseball.

Champions canadiens dans différentes disciplines, en particulier au beau cœur des années 40, il aurait probablement participé aux Jeux Olympiques n'eût été de la deuxième Guerre mondiale qui a empêché la tenue des Jeux pendant huit ans.

Il a malgré tout fait partie des Jeux du Commonwealth en 1954 à Vancouver où il s'est infligé une

blesse sérieuse à l'aîne, lui qui était inscrit au saut en hauteur et au lancer du javelot.

L'aventure dans les Masters a débuté en 1975. Ces jeux qui reviennent aux deux ans dans différentes parties du monde ont été l'occasion pour M. Hume d'établir des records dans différentes classes d'âges. Il a notamment décroché un titre d'athlète par excellence aux Jeux de 1981 à Christchurch en Nouvelle-Zélande.

Encore aujourd'hui, le Grand Hume se fait toujours un devoir de participer à ces compétitions ainsi qu'à plusieurs autres rencontres internationales. Faisant fi de la fatigue, il n'est pas rare de le voir parcourir plusieurs milliers de kilomètres, au volant de son auto, pour aller compétitionner aux États-Unis d'où il reviendra tout bonnement avec quelques médailles au cou.

Un officiel respecté

Sa dévotion pour le sport ne se résume pas qu'à ses performances athlétiques. Il est de tous les Jeux du Québec et du Canada, comme entraîneur ou comme officiel, et a même participé aux Universiades à Edmonton. Mais son plus beau souvenir, c'est encore celui d'avoir agi comme arbitre pour les épreuves de pentathlon féminin et de décathlon aux Olympiques de Montréal en 1976.

Entre nous

Magog

Un autre cas de rage signalé près de La Ruche

Sherbrooke (JN) — L'épidémie de rage détectée dans le secteur d'Austin à la fin de l'été dernier progresse lentement vers la région de Sherbrooke.

C'est ce que constate le Dr Claude Pigeon du département de santé animale du district de Sherbrooke d'Agriculture Canada qui a signalé, hier, un nouveau cas de rage cette fois-là dans la ville de Magog.

Selon les informations fournies hier par le Dr Pigeon, un chien a été attaqué par une mouffette en bordure de la rue Rivard, près de la polyvalente La Ruche, dans la nuit de lundi à mardi.

L'examen en laboratoire de la mouffette, abattue par le propriétaire du chien, a révélé qu'elle souffrait bel et bien de la rage. Quant au chien, il a été placé en quarantaine, par précaution.

Bromptonville

Collecte de branches d'arbres le 25 octobre

Bromptonville (DP) — Il y aura une cueillette spéciale de branches, le lundi 25 octobre prochain. Les branches devront être déposées en bordure de la rue le dimanche soir ou avant 8 h le lendemain.

Les employés des Travaux publics passeront ramasser les branches qui sont attachées en paquets de grosseur et de longueur raisonnables n'excédant pas 50 livres. Prenez note qu'aucun autre déchet ne sera ramassé lors de cette journée. Les feuilles, herbes et déchets domestiques seront ramassés le jour de cueillette habituelle, le mardi.

MRC de Coaticook

Deux mille emplois industriels en l'an 2000

Coaticook (CR) — L'annonce de l'achat de l'ancienne usine Niedner pas les Tissus Georges Sheard du Canada a fait remonter à la surface le grand rêve du maire de Coaticook, André Langevin. Ce dernier croit possible et réalisable de franchir le seuil des 2000 emplois industriels d'ici l'an 2000, dans l'ensemble du territoire de la MRC de Coaticook.

«On peut même espérer y arriver plus tôt que prévu», a-t-il lancé lors de la dernière assemblée du conseil municipal. Le commissaire industriel, M. Pierre Arcand, pense lui aussi que l'objectif est réalisable. «Nous avons jusqu'à maintenant 1877 emplois dans ce domaine (industriel). Il est donc logique de croire que nous pouvons atteindre l'objectif des 2000 emplois industriels d'ici six ans. C'est sûr qu'on espère tous l'atteindre avant l'an 2000 mais notre cible demeure très réaliste.»

Ces perspectives font suite à la très bonne performance de la MRC de Coaticook où on a noté une augmentation de 272 emplois dans le secteur manufacturier entre les mois d'août 1992 et 1993.

Richmond

Cours offerts par le CLSC du Val Saint-François

Richmond (GM) — Le CLSC du Val St-François offre aux parents de Richmond et des environs deux séries de rencontres gratuites sur les «Chicanes d'enfants» et «Communiquer avec mon adolescent-e».

En ce qui a trait aux rencontres ayant pour thème «Les chicanes d'enfants» elles débiteront le mardi 2 novembre au CLSC à Richmond. D'une durée de cinq semaines, ces rencontres auront lieu à 19 h et seront animées par Nicole Boisclair une personne-ressource d'expérience auprès des parents et des enfants. Pour s'inscrire on doit communiquer avec Mme Thérèse Besnard au CLSC à 826-3781.

En ce qui a trait à la série de six rencontres portant sur le thème «Communiquer avec mon adolescent-e», elle débitera le mercredi 3 novembre à 19 h au CLSC à Richmond.

Le nombre d'inscriptions est limité à 15 parents et on doit communiquer avec Georges Lassonde à 826-3781.

Drummondville

Bell amorce un projet pilote en téléphonie

Drummondville (GP) — À compter d'aujourd'hui, samedi, les Drummondvillois pourront bénéficier d'un projet pilote, unique en Amérique du Nord, dans le domaine de la téléphonie.

La compagnie de téléphone Bell annonce l'implantation, pour une durée de deux mois, soit jusqu'au 16 décembre, d'un nouveau système qui permet à l'abonné de reconnaître, quand le téléphone sonne, s'il s'agit d'un appel local ou interurbain.

Alors que la sonnerie pour un appel local se fera entendre de façon habituelle, celle provenant d'un interurbain sera constituée d'un long coup et de deux coups brefs, au lieu d'un deuxième long coup.

Pour Bell Canada, cette nouvelle fonction est disponible gratuitement et sans équipement pour les deux mois de l'essai à la plupart des abonnés résidentiels et d'affaires monolignes, dont les numéros de téléphone commencent par 472, 474, 475, 477 et 478, tous situés à Drummondville ou en banlieue.

36 GARANTIE
60 SANS FRANCHISE

Seulement
9 995\$*

ESCORT LX SPORT 93

INCLUANT	+ GROUPE SPORT
■ Moteur 1,9 litre	■ Volant sport
■ Boîte manuelle 5 vitesses	■ Compte-tours
■ Servofreins / Servodirection	■ Jantes en aluminium 14"
■ Radio AM/FM Stéréo	■ Aileron arrière

TOUT ÇA POUR BEAUCOUP MOINS QU'É LA HONDA CIVIC DX!*

PROGRAMME POUR DIPLOMÉS: CERTIFICAT RABAIS DE 750\$ VALABLE POUR TOUS LES MODÈLES NEUFS DE VOITURES ET DE CAMIONNETTES FORD ET MERCURY. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUS LES DÉTAILS.

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY DU QUÉBEC

ENCORE PLUS POUR VOUS!

*REMISES ET RABAIS SONT INCLUS DANS LE PRIX ET S'APPLIQUENT À L'ESCORT LX SPORT 3 PORTES 1993. GROUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS DOSA. OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DU STOCK DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. TRANSPORT, IMMATRICULATION ET TAXES EN SUS. LA TPS EST PAYABLE SUR LE PLEIN PRIX D'ACHAT AVANT DEDUCTION DE LA REMISE. *COMPARAISON BASÉE SUR LA HONDA CIVIC DX 3 PORTES 1993. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. LE VÉHICULE PEUT DIFFÉRER DE CELUI ILLUSTRÉ CI-HAUT. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS. **CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOC À PARE-CHOC.

La station de recherche lève le voile sur ses travaux

Centre d'Agriculture Canada à Lennoxville ouvert au public

FORMATION PROFESSIONNELLE EN MASSAGE

Nouvelle session en soirée
Les lundis et mercredis
Début le lundi 25 octobre 1993
Tél.: (819) 868-0062

Formation professionnelle en massage californien (400 H)
 Réjean Drouin
 Johanne Gaudreau (membre F.Q.M.M.)

Frais de scolarité déductibles en vertu de la loi sur les impôts



L'ÉCOLE DE MASSAGE MEMPHRÉMAGOG VOUS OFFRE AUSSI DES ATELIERS:

- en massage californien le 4 déc. 1993
- en massage suédois le 6 nov. 1993
- des initiations Reiki les 19, 20 et 21 nov. 1993.

— REORIENTATION DE CARRIÈRE —
 — REVENU D'APPOINT — PERFECTIONNEMENT —
 — ATELIERS —

Serge DENIS Lennoxville

« Nous travaillons avec les taxes des gens, je me suis dit que c'est le droit de la population de savoir ce que nous faisons avec cet argent. C'est même notre devoir de renseigner les agriculteurs et les gens en général sur les travaux que nous menons. »

Le directeur de la Station de recherche d'Agriculture Canada à Lennoxville, Jean-Marc Deschênes, supervisait les derniers préparatifs avant les deux journées portes ouvertes qui se tiendront aujourd'hui

et demain dans le cadre de la Quinzaine des sciences 1993.

Douze laboratoires

Toute la population est invitée à visiter les 12 laboratoires où les équipes de recherche pourront expliquer les derniers développements enregistrés dans la production laitière et porcine. Les gens pourront par ailleurs visiter la ferme où sera présentée une démonstration de machinerie agricole. Les deux porcheries seront elles aussi accessibles au public, de même que la salle de chirurgie, celle de traite et l'étable.

Depuis la dernière occasion que

les gens ont eu de visiter les installations de la station de recherche, soit autour de 1986, les choses ont passablement changé. D'abord, la vocation même de l'établissement s'est précisée pour porter exclusivement sur les production laitière et porcine.




Jean-Marc Deschênes

« Quand le centre a ouvert ses portes en 1914, c'était pour répondre aux besoins des agriculteurs de la région. Si bien que nous touchions à tous les domaines. Mais depuis une quinzaine d'années, nous tendons à nous spécialiser de plus en plus, jusqu'en 1989, où on nous a demandé de nous limiter au porc et au lait », résume le directeur.

Plus compétitif

Aujourd'hui, la station de recherche emboîte le pas à la vague de partenariat afin de rendre le Canada toujours plus compétitif sur le plan international. « Nous devons continuellement faire plus avec les ressources qui nous sont accordées. En établissant des liens de collaboration avec les institutions d'enseignement notamment ».

Considérant que chaque dollar investi dans la recherche à la station de Lennoxville rapporte dix fois plus en dividendes pour l'agriculture, et Jean-Marc Deschênes assure que ces chiffres sont très conservateurs, l'impact économique pour le pays des travaux qui y sont réalisés peuvent se chiffrer à quelque 55 millions \$.



POMMES

- McIntosh
- Spartan
- Cortland
- Empire
- Délicieuse

Légumes biologiques

OUVERT DE 9 H À 19 H 7 JOURS

2285, CHEMIN STE-CATHERINE, ROCK FOREST



JEAN CHAREST
 SHERBROOKE
 LENNOXVILLE
 FLEURIMONT

UN HOMME DE PAROLE

Un homme sur qui l'on peut compter pour la réalisation de projets concrets

- Création d'emplois de qualité et rémunérateurs
- Développement de technologies environnementales
- Programme d'aide visant à encourager la poursuite des études
- Encouragement à l'exportation
- Formation de la main-d'oeuvre
- Amélioration de notre qualité de vie



Roméo Quintal
 Retraité (Échevin à la ville de Sherbrooke pendant plus de 16 ans)

« J'ai longtemps voté pour le parti Libéral au Fédéral. Pendant plusieurs années j'ai été membre de ce parti. Mais aujourd'hui je vote pour Jean Charest, un homme extraordinaire qui fait un excellent travail dans notre comté. »



Kiet Ngo
 Responsable du projet Partenariat Immigration Travail Estrie

« C'est grâce à Jean Charest que nous avons obtenu une subvention pour la formation de la clientèle immigrante à Sherbrooke. Il en fait beaucoup pour la région et nous lui en sommes reconnaissants. »



Marie-France Lapointe
 Cégep

« J'ai été témoin du travail de Jean Charest dans le domaine du décrochage scolaire. J'ai vu plusieurs de mes camarades trouver de l'aide grâce à lui. Ça c'est du concret. »

Erratum

NDLR - Dans notre article d'hier concernant l'équipe de camelots de La Tribune, deux erreurs se sont glissées en cours de rédaction. Dans un premier temps, il s'agit bel et bien d'Aimé Berger, et non d'Aimé Plante comme il était écrit, qui assume ses trois circuits de distribution à 60 ans. Dans un second temps, la petite Caroline Dostie n'est pas la plus jeune membre de l'équipe de distributeurs, contrairement à ce qui était mentionné. Nous nous excusons auprès des personnes concernées.

SECOURS-AMITIÉ (ESTRIE)

Quand tu vis un moment difficile et que tu as besoin de parler: A Secours-Amitié, il y a quelqu'un pour t'écouter.

Une lueur d'espoir...
 Poste d'écoute
 Appels locaux: 564-2323
 Appels provenant de tous les autres endroits:
 Aucun frais.
 Composez 1-800-667-3841
 24 heures/7 jours

CONFÉRENCE

MME CLAUDIA RAINVILLE
 Auteure et conférencière

Thème: Se libérer du stress en apprenant à gérer ses émotions. Souhaiteriez-vous davantage de paix et moins d'émotions? Si oui cette conférence est pour vous!

Date: le mercredi 20 octobre à 19 h 30
Lieu: Hôtel Delta
 2685, rue King Ouest, Sherbrooke
Coût: 15,00\$ (billets en vente à l'entrée)
Rens.: (418) 626-1133

LE 25 OCTOBRE, JE VOTE JEAN CHAREST

PC PARTI PROGRESSISTE-CONSERVATEUR

Autorisé et payé par Réjean O. Le Bel, agent officiel de Jean Charest.

L'urgence fermera trois soirs par semaine à Asbestos

□ Cela durera six semaines, indique l'hôpital, le temps de trouver d'autres médecins

Mario MAYETTE Asbestos

La salle d'urgence du centre hospitalier d'Asbestos (CHA) sera fermée trois soirs par semaine, durant six semaines dès le premier novembre prochain.

C'est la position adoptée par le conseil d'administration du CHA, jeudi, à la suite d'une recommandation du conseil des médecins présidé par le docteur François Melançon.

«Le docteur Éric Séguin de Sherbrooke, qui pratique aussi à Coaticook, est venu donner quelques heures par semaine au cours du dernier mois, mais il préfère concentrer ses activités du côté de Coaticook. Maintenant qu'il est parti, nous nous retrouvons avec seulement huit médecins pour assu-

rer une permanence à la salle d'urgence», soutient le directeur du CHA, Paul-Aimé Jacques.

Devant cette situation, «la salle d'urgence du CHA sera fermée les nuits du 28 et 30 octobre, et, dès le premier novembre jusqu'au 12 décembre, les mardis, vendredis et samedis de 20 heures à 9 heures le lendemain. A moins que nous trouvions des solutions de dernière minutes. Nous en avertirons adéquatement la population.»

Pas désespérée

La direction du centre hospitalier d'Asbestos qui, tout comme le conseil des médecins, déplore la situation consacrera ses prochains efforts à «aligner un corridor d'urgence Asbestos-Arthabaska, et Asbestos-Sherbrooke, afin que les ambulanciers et les patients sachent où se rendre.»

Pour le docteur Melançon si la situation est grave, elle n'est pas désespérée.

«Tous les efforts sont fait pour rendre la situation plus confortable. Nous recevons toute l'attention de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Estrie et du Ministère de la santé.»

À cet effet, le Dr Melançon nous a appris que «le ministère venait de reconnaître, il y a une semaine, la région d'Asbestos comme désignée, ce qui lui permettra de recevoir des finissants en médecine qui proviennent de l'étranger et qui ont réussi leur examen québécois. Avant, ces finissants devaient se rendre dans les régions dites éloignées.»

«La Régie régionale quant à elle, poursuit François Melançon, vient d'autoriser le CLSC La Chau-

mière d'Asbestos à recruter trois médecins à plein temps à la condition expresse qu'ils donnent 12 heures par 7 jours à la salle d'urgence du CHA.»

D'autre part, il semble que les médecins d'Asbestos font largement leur part pour la salle d'urgence d'Asbestos en plus du temps qu'ils consacrent à leur clinique privée, à l'externe, aux visites à domicile, à l'hospitalisation... «Trop c'est trop, il ne faut pas nous demander de faire trois semaines en une tout de même.»

«Dans la région, il y a un médecin pour 3375 personnes, en Estrie c'est un pour 2162, alors que la moyenne provinciale est d'un médecin pour 2040 personnes.»

Avec les deux solutions qui viennent de se présenter, il a tout lieu de croire que la situation «sera plus confortable à moyen terme.»



Téléphoto par Christian Landry
A la Brasserie Daniel Lapointe, les flammes auraient pris naissance à la cuisine, au rez-de-chaussée, et se seraient rapidement propagées à la mezzanine et à l'entresol par les conduits de ventilation. Les clients ont été évacués sans incident.

100 000 \$ de dommages à la Brasserie Daniel Lapointe

Sherbrooke (JN)

Un incendie de cuisine a forcé l'évacuation des quelque 250 clients attablés à la Brasserie Daniel Lapointe de la rue Galt Ouest, hier soir, un peu après 21 heures.

L'opération s'est toutefois déroulée sans incident, la plupart des clients n'ayant même pas eu le temps de s'inquiéter.

Sans énerver les clients

«On est allé de table en table pour faire sortir les gens sans les énerver, raconte le serveur Yves Olivier. Certains clients ne nous croyaient même pas. A la fin, cependant, il était temps qu'on sorte, c'était plein de fumée partout.»

Selon ce qui a été possible d'apprendre, les flammes ont pris naissance à la cuisine, au rez-de-chaussée, mais se sont rapidement propagées à la mezzanine et à l'entresol par les conduits de ventilation.

La présence d'huile de cuisson dans les hottes de cuisine explique la propagation rapide des flammes et de la fumée.

«On fait pourtant nettoyer ça deux fois par année, disait le propriétaire des lieux, Daniel Lapointe, visiblement inquiet de l'ampleur prise par les dégâts.»

Atterré

M. Lapointe était sur place, hier, à l'occasion d'une fête de famille. «Ça fait vingt ans que je suis dans le métier et je n'ai jamais vu ça», confiait-il, atterré.

Aux premières constatations, selon le capitaine Normand Houle du Service des incendies de la Ville de Sherbrooke, on parlait de dégâts évalués à plus de 100 000 \$.

Maisons d'enseignement

LES CERTIFICATS

lettres et sciences humaines

HIVER 1994

La Faculté des lettres et sciences humaines offre les programmes suivants :

CERTIFICAT DE COMMUNICATIONS

Pour mieux connaître le domaine des communications. Caractéristiques, dynamique et contraintes de la communication. Théories et modèles. Technologies de l'information et des communications. Médias. Test de classement de français GRAM obligatoire (si ce n'est déjà fait).

CERTIFICAT DE LANGUES MODERNES

Pour acquérir une formation en anglais, en espagnol, en allemand ou en italien. Connaissance des civilisations à travers l'apprentissage de leurs langues. ANGLAIS : test de classement obligatoire pour une première inscription aux cours ANG, ANS ou TRA 514. ESPAGNOL : test de classement obligatoire pour les personnes ayant des connaissances en espagnol.

CERTIFICAT DE TRADUCTION

Pour s'initier à la traduction de l'anglais vers le français. S'adresse à des personnes ayant une très bonne connaissance du français. Conditions particulières d'admission : avoir atteint en anglais la formation équivalente à deux cours de niveau collégial. Test de classement de français GRAM et test de classement d'anglais obligatoire (si ce n'est déjà fait).

CERTIFICAT D'APTITUDE À L'ENSEIGNEMENT DE L'ANGLAIS LANGUE SECONDE

Pour approfondir ses connaissances dans la langue anglaise afin de mieux la parler, l'écrire et la lire. Pour acquérir des connaissances théoriques et pratiques de la didactique de l'enseignement de l'anglais. Condition particulière d'admission : être une enseignante ou un enseignant légalement qualifié et avoir atteint la formation équivalente au cours d'anglais 301 de niveau collégial.

CERTIFICAT DE RÉDACTION FRANÇAISE

Pour développer l'habileté à rédiger sans fautes des textes d'information cohérents et compréhensibles dans une langue adaptée à la situation et au lecteur. S'adresse à des personnes ayant une très bonne connaissance du français. Test de classement de français GRAM obligatoire (si ce n'est déjà fait).

CERTIFICAT D'ARTS VISUELS

Pour stimuler et développer son expression personnelle. Pour acquérir des connaissances de base et des habiletés techniques inhérentes aux diverses formes d'expression artistique. Rôle de l'art à travers l'histoire.

CERTIFICAT D'ÉTUDES SUR LES FEMMES

Pour acquérir les connaissances de base afin de comprendre la situation des femmes dans la société. Développer une position critique sur les rapports sociaux de sexe. Replacer ses expériences de vie et de travail dans le cadre d'une réflexion théorique.

CERTIFICAT D'ÉTHIQUE APPLIQUÉE

Pour se former aux décisions éthiques, c'est-à-dire aux décisions qui affectent la qualité de vie biologique, psychologique et sociale des personnes, au moyen d'une démarche en trois temps, soit comprendre, évaluer et intégrer.

CERTIFICAT DE PSYCHOLOGIE DES RELATIONS HUMAINES

Pour approfondir la dimension psychologique des relations humaines et développer ses ressources dans ses communications avec les autres. Formation polyvalente couvrant le développement personnel, les relations interpersonnelles, la psychologie des groupes et le développement organisationnel. Condition particulière d'admission : être sur le marché du travail depuis deux ans.

CERTIFICAT DE GÉRONTOLOGIE

Pour acquérir une formation permettant d'intervenir plus adéquatement auprès des personnes vieillissantes ou âgées. Études des phénomènes biologique, psychologique et social de la sénescence. Condition particulière d'admission : une année d'expérience de travail (personnel technique ou professionnel) auprès des personnes vieillissantes ou âgées.

CERTIFICAT D'ÉTUDES POLITIQUES

Pour comprendre les phénomènes politiques contemporains (régionaux, nationaux ou internationaux) et s'y retrouver dans les nouveaux enjeux et les débats actuels qui dynamisent la vie politique. Formation polyvalente où l'on retrouve des aspects théoriques et des aspects pratiques.

CERTIFICAT MULTIDISCIPLINAIRE

Pour se perfectionner dans des disciplines ou champs d'étude de son choix afin de favoriser une meilleure polyvalence professionnelle et pour développer son aptitude à l'autoformation. Intégration et synthèse critique des connaissances acquises.

Note - L'Université se réserve le droit de n'offrir que les activités pédagogiques qui réuniront un nombre suffisant d'étudiantes ou d'étudiants.

RENSEIGNEMENTS

Condition d'admission
Diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent. Des conditions particulières d'admission s'appliquent à certains certificats.

Demande d'admission

On peut se procurer le formulaire *Demande d'admission* au Bureau du registraire, Pavillon central, (819) 821-7681 ou au secrétariat de la Faculté, local A6-186, (819) 821-7200. Le formulaire doit être accompagné d'un certificat de naissance, d'un relevé de notes officiel des études antérieures et d'un chèque ou mandat de 15 \$ fait à l'ordre de l'Université de Sherbrooke.

Date limite de dépôt pour une demande d'admission

Avant le 1^{er} novembre.

Important

Pour s'inscrire, une personne doit d'abord être admise, puis faire un choix d'activités pédagogiques approuvées par la Faculté.

Frais d'inscription

58,99 \$ le crédit (sur le campus), 62,09 \$ le crédit (hors campus).

ÉTUDES À TEMPS PARTIEL TRIMESTRE D'HIVER 1994

Les personnes qui désirent suivre des activités aux études libres pourront consulter l'annonce qui paraîtra à la fin de novembre. Date limite pour une demande d'admission aux études libres : 1^{er} décembre 1993.

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Maisons d'enseignement

cégep

(enseignement régulier, le jour)
LE 1^{er} NOVEMBRE 1993
est la date limite pour présenter une demande d'admission pour la

SESSION «HIVER 1994»
dans l'un des cégeps suivants:

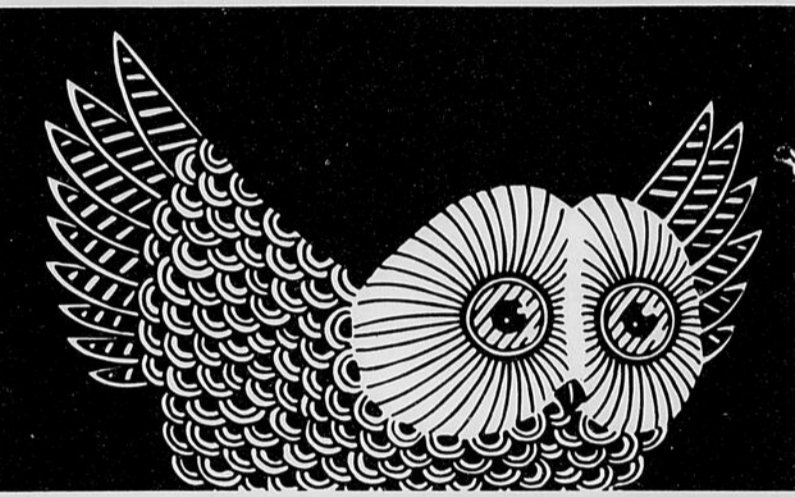
Abtibi-Témiscamingue
Ahuntsic
André-Laurendeau
de Bois-de-Boulogne
Drummondville
Édouard-Montpetit
Granby Haute-Yamaska
John Abbott
Joliette-De Lanaudière
Lionel-Groulx
Maisonneuve
Marie-Victorin
Montmorency
Outaouais
Rosemont

Saint-Hyacinthe
Saint-Jean-sur-Richelieu
Saint-Jérôme
Saint-Laurent
Shawinigan
Sherbrooke
Sorel-Tracy
Trois-Rivières
Valleyfield
Victoriaville
Vieux Montréal
Institut de technologie
agro-alimentaire
Institut de tourisme
et d'hôtellerie
du Québec

Pour obtenir les formulaires, veuillez vous adresser à l'un de ces cégeps ou au:



service régional d'admission du Montréal métropolitain
C.P. 1100, Succursale Youville,
Montréal (Québec) H2P 2W3
Tél. (514) 271-2454



UN INVESTISSEMENT DANS VOTRE CARRIÈRE

ÉTUDES À TEMPS PARTIEL EN ADMINISTRATION

HIVER 1994

Avantages

- acquisition d'outils modernes de gestion;
- acquisition d'une position compétitive sur le marché du travail;
- affiliation à des associations, corporations, institutions pour l'obtention de titres professionnels;
- activités pédagogiques reconnues, chaque programme conduisant à l'obtention d'un certificat ou du diplôme;
- possibilité de poursuivre des études de baccalauréat ou de maîtrise en administration des affaires;
- activités en soirée.

CERTIFICATS (1^{er} cycle)

Administration des affaires
Comptabilité de gestion
Comptabilité financière
Gestion des marketing
Gestion des ressources humaines

Durée de la session : du 5 janvier au 26 avril

SHERBROOKE

ADM	101	Communications
ADM	102	Initiation à l'entrepreneuriat
ADM	111	Principes d'administration
ADM	331	Aspects légaux des affaires
CTB	111	Introduction à la comptabilité
CTB	212	Comptabilité financière I
CTB	312	Comptabilité financière II
CTB	333	Comptabilité de gestion I
CTB	512	Comptabilité financière IV
CTB	564	Théorie comptable
FEC	131	Fondements économiques II
FEC	222	Éléments de gestion financière
FEC	333	Analyse des décisions financières
GIS	113	Introduction aux systèmes d'information dans les organisations
GIS	114	Outils informatiques du gestionnaire
GIS	242	Structure des systèmes fonctionnels
GRH	111	Aspects humains des organisations
GRH	221	Gestion du personnel et relations industrielles
GRH	351	Conventions collectives
MAR	221	Marketing
MAR	451	Publicité
MOG	101	Mathématiques d'appoint
MOG	222	Statistique appliquée à la gestion

GRANBY

ADM	331	Aspects légaux des affaires
ADM	332	Gestion de la qualité totale
CTB	111	Introduction à la comptabilité
CTB	212	Comptabilité financière I
CTB	333	Comptabilité de gestion I
FEC	121	Fondements économiques I
FEC	223	Administration du crédit
GIS	113	Introduction aux systèmes d'information dans les organisations
GRH	221	Gestion du personnel et relations industrielles
GRH	453	Rémunération et avantages sociaux

Information

SHERBROOKE : (819) 821-7303
Université de Sherbrooke
Faculté d'administration, local 203
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1
GRANBY : (514) 372-1524
Collège de Granby, local A-201
Case postale 12
Granby (Québec) J2G 8E2

DIPLÔME (2^e cycle)

Diplôme d'administration

Durée de la session : du 4 janvier au 21 avril

SHERBROOKE

GRH	711	Aspects humains des organisations
MOG	711	Statistiques appliquées à la gestion
MOG	741	Gestion des opérations et production

GRANBY

FEC	741	Macroéconomique
MOG	731	Méthodes analytiques de gestion

Information

SHERBROOKE : (819) 821-7333
Université de Sherbrooke
Faculté d'administration, local A1-336
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1
GRANBY : (514) 372-1524
Collège de Granby, local A-201
Case postale 12
Granby (Québec) J2G 8E2

RENSEIGNEMENTS

Date limite d'admission : 1^{er} novembre 1993
(On se procure la formule *Demande d'admission* au Bureau du registraire ou aux adresses ci-dessus mentionnées)

Horaires des activités : 19 h à 22 h

Frais :

Admission : 15 \$ pour l'ouverture du dossier (s'il y a lieu)
Inscription : 58,99 \$ le crédit, sur le campus
62,09 \$ le crédit, hors campus

Crédits : Chaque activité comporte 3 crédits.

Note - L'Université se réserve le droit de n'offrir que les activités qui réuniront un nombre suffisant d'étudiantes et d'étudiants.

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

VERS LES ÉLECTIONS MUNICIPALES 1993

MRC AMIANTE

SAINTE-ANNE-DU-LAC

- Mairie: Fernand Huot (r)
3: Martin Labbé (r)
4: Laurier Laplante (r)
5: Louis-Émile Jacques (r)

THETFORD SUD

- Mairie: Patrice Groleau
Paul-Henri Tremblay (r)
1: Marc Vachon (r)
2: Pierre Groleau (s)
3: Pierre Côté (r)
4: André Demers (r)
5: Réjean Binette (r)
6: Lise Veilleux-Dubois (r)
7: Serge Thivierge (r)
8: Louise Lessard-Fortier (r)
9: Lucette Toulouse (r)

PONTBRIAND

- Mairie: Raymond Cimon (r)
1: Paul-Émile Nadeau (r)
2: Bertrand Fournier (r)
3: Paulin Laroche (r)
4: Louise Roy (r)
5: Luc Laplante (r)
6: Carol Gagné (r)

COLERAINÉ

- Mairie: Charlotte St-Cyr (s)
Gilles Gosselin (r)
1: Rock Thivierge (r)
2: Jeannot Lessard (r)
3: Robert Pouliot (s)
4: Gaston Moreau (r)
5: Germain Bégin (r)
6: Camille Dubé (s)
7: Laurien Blouin (r)
8: Emilien Fradette (r)
9: Daniel Gilbert (r)
10: Lucille Roy (r)

SAINTE-PRAXÈDE

- Mairie: Gerald MacKenzie (r)
1: Normand Ruel (s)
2: Benoît Beaulieu (r)
3: Alain Couture (r)
4: Robert Poulin (r)

SAINT-JACQUES DE LEEDS

- Mairie: Daniel Fillion (r)
1: Claude Breton (r)
2: Jean-Luc Routhier (r)
3: Jean-Guy Blais (r)

SACRÉ-COEUR-DE-JÉSUS

- Mairie: Marcel Roy (r)
1: Jean-Yves Faucher (r)
2: Paul Lessard (r)
3: Léon Vachon (r)

SACRÉ-COEUR-DE-MARIE

- Mairie: Lorenzo Jacques (s)
Gabriel Alain (r)
1: Fernand Quirion (r)
2: Luc Poulin (r)
3: Eddy Quirion (s)
4: Bruno Raby (r)
5: Louis Lessard (s)
6: Jean Côté (r)
7: Yvon Lessard (s)
8: Donald Shaik (r)
9: Marcel Fugère (s)
10: Réjean Vachon (r)
11: Claude Pomerleau (s)
12: Pierre Quirion (r)

DISRAËLI PARISSÉ

- Mairie: André Gosselin (r)
1: Serge Houle (r)
2: Gaëtan Rouleau (s)
3: Alain Brouard (r)
4: Jean-Jacques Payeur (r)
5: André Roy (r)
6: Joseph-Benoît Daigle (r)
7: Fernand A. Gouin (r)

SAINT-JEAN-DE-BRÈBEUF

- Mairie: Jean-Marc Dostie (r)
1: Albert Poiré (r)
2: Catherine King-Maxwell (r)
3: Laurent Doyon (r)
4: Raymond Dempsey (r)
5: Giséle Martel (r)

INVERNESS VILLAGE

- Mairie: Joseph-Édouard Gagné (r)
1: Jean-Guy Pomerleau (r)
2: Daniel Rochefort (r)
3: Gilles St-Pierre (r)
4: Yvon Mercier (r)
5: Jeannot Fréchette (r)
6: Richard Pelletier (r)

BEAULAC

- Mairie: Roger Roy (r)
1: Pierrette Dussault (s)
2: Guy Goudreau (r)
3: Nelson St-Laurent (r)
4: Léonard Goulet (r)

INVERNESS CANTON

- Mairie: André Hallé (s)
François Gingras (r)
3: Gilles Pelletier (r)
4: Jean-Marc Bilodeau (r)
5: Lyman White (r)

SAINT-JULIEN

- Mairie: Jacques Laprise (r)
1: Marcel Daigle (r)
2: Réjean Beaudoin (r)
3: Raymond Lehoux (r)
4: Yolande Poirier (s)
5: Daniel Beaudoin (r)
6: Raymond Gagnon (r)
7: Christian Dandurand (r)

DISRAËLI VILLE

- Mairie: André Rodrigue (r)
1: Jean-Louis Charette (r)
2: Claude Jolicoeur (r)
3: Armand Simard (s)
4: Daniel Cloutier (r)
5: Réjean Vallières (r)
6: Mario Poisson (r)
7: Anita Bougie-Lemieux (r)
8: Yvon Jolicoeur (r)

TRING JONCTION

- Mairie: Laurent Lessard (r)
1: Claude Giroux (r)
2: Jean-Yves Dion (r)
3: Benoit Roy (r)
4: Luc Goulet (r)
5: Bertrand Toupin (s)

GARTHY

- Mairie: Jean-Guy Chrétien (s)
Richard Gagné (r)
1: Gilles Dussault (r)
2: Jean Binette (r)
3: Jean-Claude Charest (r)
4: Edgar Goulet (s)

SAINT-JACQUES-LE-MAJEUR

- Mairie: Claude Laroche (r)
1: Robert Proulx (r)
2: Jean-Nil Guillemette (r)
3: Steven Laprise (r)
4: Real Brochu (r)
5: Jean-Marc Carrier (r)
6: Jacques Hamel (r)
7: Christian Lessard (s)

HALIFAX-SUD

- Mairie: Richard Blondeau (r)
1: Marius Blanchet (r)
2: Albini Demers (r)
3: Rosaire Croteau (r)
4: Richard Blondeau (r)
5: Marius Blanchet (r)
6: Rosaire Croteau (r)

SAINT-PIERRE DE BROUGHTON

- Mairie: Jean-Claude Vachon (r)
1: Viateur Cloutier (r)
2: Jules Landry (r)
3: Rosaire Blais (r)
4: Daniel Poulin (r)
5: Robert Vachon (r)
6: Rita Martel (r)

KINNEAR'S MILLS

- Mairie: Jean-Louis Prévost (r)
1: Léo Brochu (r)
2: André Delisle (r)
3: Bernard Brun (r)
4: Marquis Bedard (r)
5: Jean Malo (r)
6: Rufus Jamieson (r)
7: Hélène Doré (r)
8: René Brochu (r)

SAINT-MÉTHODE

- Mairie: Gilles Couture (r)
1: Sylvain Lehoux (r)
2: Yvan Tardif (r)
3: Guy Plante (r)
4: Noël Fortin (r)

STRATFORD

- Mairie: Léo-Paul Couture (r)
1: Gilles Delisle (r)
2: Réal Boisvert (r)
3: Doris Charland (r)

MRC ARTHABASKA

CHESTER-NORD

- Mairie: Stéphane Fleury (r)
1: Lyne Létourneau (r)
2: Tony Allaire (r)
3: Marquis Caouette (r)
4: Réjean Langlois (r)
5: Gaëtan Lizotte (r)
6: Anita Ouellette (r)
7: Michel Girard (r)
8: François Trotter (r)

DAVELUYVILLE

- Mairie: Normand Beaudoin (r)
1: Gervaise B. Vigneault (r)
2: Jacques Labbé (r)
3: Raymond Daviault (r)
4: Roland A. Séguin (r)
5: Daniel Tardif (r)
6: Fernand Rochefort (r)

HAM-NORD

- Mairie: Réal Lavertu (r)
1: Jean-Marc Nolet (r)
2: Pierre Picard (r)
3: François Marcotte (r)
4: Réjean Couture (r)
5: Diane Caron (r)
6: Charles Brulotte (r)
7: Florent Larrivière (r)

MADDINGTON

- Mairie: André Daigle (s)
Jean Loiselle (r)
1: Bernard Philipps (r)
2: Ghislain Brûlé (r)
3: Denise Boucher (r)
4: Jacinthe Maheu-Turcotte (s)
5: Gaëtan Legaré (r)
6: Normand Soucy (r)
7: Raymond Therrien (r)

NORBERTVILLE P.

- Mairie: Jacques Hunter (r)
1: Monique Lecours (r)
2: Ginette Gardner (r)
3: Robert Godbout (s)
4: René Henri (r)
5: Yvan Morneau (r)
6: Richard Gamache (r)
7: Pierre Boulanger (r)
8: Gilles Labonté (r)
9: Lucie Lacasse (r)

SAINT-NORBERT D'ARTHABASKA

- Mairie: Claude Bachand (r)
1: Ghislain Caouette (r)
2: Pierre Labbé (r)
3: Denis Bellefeuille (r)
4: Diane Beauchesne (r)
5: Martin Breton (r)
6: René Houle (r)

SAINTE-ÉLISABETH DE WARWICK

- Mairie: Lionel Beaudoin (r)
1: Jean Morin (r)
2: Mario Laroche (r)
3: Denis Desfossés (r)
4: Christian Martel (r)

SAINT-RÉMI DE TINGWICK

- Mairie: Jean-Claude Luneau (r)
1: Jocelyn Nolin (r)
2: Maurice Blais (r)
3: Real Boutin (r)
4: Marco Couture (r)
5: Germain Jolibois (r)
6: Simon Ménard (r)

SAINT-ROSAIRE

- Mairie: Yvan Godin (r)
1: Jean-Noël Allard (r)
2: Marcel Guilbault (r)
3: Maurice Blais (r)
4: Claude Bouffard (r)
5: René Fournier (r)
6: Léopold Provencher (r)

SAINT-VALÈRE

- Mairie: Denis Beauches (r)
Marcel Lévesque (s)
1: Jean-Pierre Boisvert (r)
2: Marcel Normand (r)
3: Thérèse Domingue (r)
4: Gerald Fleury (r)
5: Real Boissonneault (s)
6: Carol Martel (r)
7: Alain Landry (r)
8: Louis-Patrice Vigneault (s)
9: Gilberte Coulombe (r)
10: Yvan Poirier (s)

WARWICK CANTON

- Mairie: Claude Desrochers (r)
André Laroche (s)
1: Pierre-Yves Germain (r)
2: Yvan Poisson (r)
3: Roch Robitaille (r)
4: Gston Desrochers (s)
5: Marc Biron (r)
6: Gilles Bilodeau (r)
7: Fernand Laroche (r)

VICTORIAVILLE-ARTHABASKA

- Mairie: Robert Camiré (r)
Jean Lassonde (r)
Pierre Roux (r)
Denis Saint-Pierre (r)
Distr. 1: Jacques Archambault (r)
Louis Leblanc (r)
Distr. 2: Clément Bernier (r)
Jean-Louis Desrochers (r)
Hervé Hamel (r)
Alain Lapointe (r)
Distr. 3: Jacques Nadeau (r)
Distr. 4: France Allard (r)
André Capistran (r)
Michel Desfossés (r)
Gaston Dunn (r)
Distr. 5: Marie Auger (r)
François Michel (r)
Marcel Paris (r)
Distr. 6: André Beaudry (r)
Antonio Papin (r)
Distr. 7: Michel Allard (r)
Mario Croteau (r)
Benoît Provencher (r)
Serge Saint-Pierre (r)
Distr. 8: Jean-Paul Croteau (r)
Johanne Marcotte (r)
Distr. 9: Pierre Lajeunesse (r)
Distr. 10: Christian Lettre (r)
Constant Roy (r)

MRC D'ASBESTOS

SAINT ADRIEN

- Mairie: Bernard Picard (r)
1: Huguette Larose (r)
2: Odette Prince (r)
3: Adrien Pellerin (r)
4: Ghislain Richer (r)

SAINT-CAMILLE

- Mairie: Mario Thibodeau (r)
1: Carole Lefebvre (r)
2: Huguette Royer (r)
6: Nicole Turcotte (r)

SAINT-GEORGES DE WINDSOR CANTON

- Mairie: René Perreault (r)
1: Michel Pichet (r)
2: Jean-Paul Lamirande (r)
3: Denis Corriveau (r)

SAINT-GEORGES DE WINDSOR VILLAGE

- Mairie: Claude Clément (r)
1: Bruno Letendre (r)
2: Denis Lacerte (r)
3: Yvan Richer (r)
4: Suzanne Quirion (r)

SAINT-JOSEPH DE HAM SUD

- Mairie: Reynald Boisvert (r)
1: Mario Beaulieu (r)
2: Gilberte Charest-Fontaine (r)
3: Denise Beaugard (r)
4: Henri Beaugard (r)

SHIPTON

- Mairie: Marcel Grenier (r)
1: Jean-Guy Desrochers (r)
2: Jean-Yves Lévesque (r)
3: Léo Larrivière (r)
4: Germain Ducharme (r)
5: Laurent Roy (r)
6: Henri Paquette (r)
7: André Boissé (r)

MRC DE COATICOOK

BARNSTON

- Mairie: Serge Riendeau (r)
1: Jocelyn Martineau (r)
2: Noël Morin (r)
3: François Lévesque (r)
4: Serge Vaillancourt (r)
5: Lionel Giroux (r)

BARNSTON-OUEST

- Mairie: Michel Belzil (r)
1: Lucie Bessette (r)
2: André Veilleux (r)
3: Yvon Routhier (r)
4: Pierre Demers (s)

COMPTON CANTON

- Mairie: Michel Brière (r)
1: Jean-Noël Veilleux (r)
2: Jean-Guy Blouin (r)
3: Nicole Côté-Veilleux (r)
4: Sylvianne Laplante (r)
5: Jean-Nicholas Gremion (r)
6: Charles Couture (r)
Mairie: Michel Brière (r)
1: Jean-Noël Veilleux (r)
2: Jean-Guy Blouin (r)
3: Nicole Côté-Veilleux (r)
4: Sylvianne Laplante (r)
5: Jean-Nicholas Gremion (r)
6: Charles Couture (r)

COMPTON VILLAGE

- Mairie: Réjeanne Tremblay (s)
Gerald Largy (r)
1: Pierre Quirion (s)
2: Robert Taillefer (r)
3: Malhon Grapes (r)
4: Thérèse Martin (r)
5: Lise Martin (r)
6: Jacques Asselin (r)

COMPTON STATION

- Mairie: Jacques Ferland (s)
Victor Blais (r)
1: René Rodrigue (r)
2: Fernand Patry (r)
3: Pierre Bergeron (r)
4: Yvon Robidoux (r)
5: Fernand Veilleux (r)
6: Jacques Paré (s)
7: Adrien Breault (r)
8: Diane Gagnon (r)
9: Jean-Marc Perreault (r)

DIXVILLE

- Mairie: Jacques A. Ouimette (s)
Roch Lavoie (r)
1: Errol Cushing (r)
2: Diane L. Ledoux (s)
3: Jacques Tardif (r)
4: Gaston Cournoyer (s)
5: Claude Bourgoin (r)
6: Réal Ouimette (r)
7: Marc-Olivier Pélouquin (r)
8: Pierre Leclerc (r)

EAST HEREFORD

- Mairie: Ghislaine Gilbert (r)
1: Juliette McDuff (r)
2: Émile Gagné (r)
3: Robert Fauteux (r)

SAINT-HERMÈNÉGILDE

- Mairie: Jean-Marc Dupont (r)
1: Lucie Tremblay (r)
2: Benoît Lavigne (r)
3: Liette Crépaud (r)
4: Marcellin Bélanger (s)
5: Denis Tremblay (r)
6: Normand Charest (r)
7: Jean Lanciaux (r)

SAINT-MATHIEU DE DIXVILLE

- Mairie: Richard McDuff (r)
1: Richard Couture (r)
2: James Bellows (r)
3: Pierre Lanciaux (r)
4: Daniel Lessard (r)
5: Yves Cloutier (r)
6: Michel Roy (r)

SAINT-VENANT DE HEREFORD

- Mairie: Roland Lavigne (s)
1: Robert Plante (r)
2: Marc-André Inkell (r)
3: Georgette Roy (r)

STANSTEAD-EST

- Mairie: Harvey Lothrop (s)
1: Louise Côté (r)
2: Ghyslaine Viens (r)
3: Brian Curtis (r)
4: Céline Fauteux (r)

MRC DRUMMOND

SAINT-NICÉPHORE

- Mairie: Jean-Guy Forcier (r)
Renaud Roy (r)
Alain Samson (r)
Alexis Viens (r)
1: Luc Guilbault (r)
2: André Ross (r)
3: Richard Thénault (r)
4: Léo Beauséjour (r)
5: Gaston Brunelle (r)
6: Bernard Parenteau (s)
7: Monique Proulx (r)
8: Jacques Girouard (r)
9: Réal Roby (r)
10: Alain Daigle (s)
11: Ghislain Roy (r)
12: Daniel Delude (r)
13: Denise Picotin (r)

CANTON DE KINGSEY

- Mairie: Aurèle Francoeur (r)
1: Pierre Côté (r)
2: Maurice Fontaine (r)
3: Gaston Lachapelle (r)

LEFEBVRE

- Mairie: Gilles Brochu (r)
1: Clément Verrier (r)
2: Carmen Messier (r)
3: Jeanne Lamontagne (r)
4: Lina Lacharité (r)
5: Gilles Audet (r)
6: Claude Bahl (r)

SAINT-BONAVENTURE

- Mairie: Félicien Cardin (r)
1: Louis Desmarais (r)
2: René Des Serres (s)
3: Normand Chouinard (r)
4: Jean Parenteau (r)
5: vacant (r)
6: Gilbert Dionne (r)

SAINTE-BRIGITTE DES SAULTS

- Mairie: Jean-Denis Gélinas (r)
Jean-Guy Hébert (r)

SAINT-CYRILLE

- Mairie: Jean-Paul Turcotte (r)
3: Pierre Boisvert (r)
4: Pierre Chapdelaine (r)
5: Jean-Guy Bergeron (r)
6: Jacques Gagnon-Benoit (r)
1: vacant (r)
2: Constant Cardinal (r)
3: Ange-Émile Faucher (r)
4: Rose-Marie Boutin (r)
5: Claudette Brien (r)
6: Clarence O'Grady (r)
7: Laurent Rivard (r)

SAINT-EUGÈNE DE GRANTHAM

- Mairie: André Deslauriers (r)
1: Raymond Siros (r)
2: Gilles Beaugard (r)
3: Monique P. Laberge (r)
4: Yvon Meloche (r)
5: Léo-Paul Landry (r)
6: Madeleine Brien (r)
7: André Trinque (r)

SAINT-GERMAIN PARISSÉ

- Mairie: Jacques Martineau (r)
1: Réjean Lefebvre (r)
2: Micheline Houle (r)
3: Germain Bélanger (r)

SAINT-GERMAIN VILLAGE

- Mairie: Réal Lévesque (r)
1: Gilles Lassonde (r)
2: Yves Perreault (r)
3: Denis Laforce (r)

SAINT-GUILAUME VILLAGE

- Mairie: Robert Julien (r)
1: Jean-Claude Cyr (r)
2: Claude Riendeau (r)
3: Jean Lamontagne (r)
4: Nicole Joyal-Laforce (r)
5: Gilles Lalancette (r)
6: Jocelyn Chamberland (r)
7: Gérard Léonard (r)

SAINT-JOACHIM DE COURVAL

- Mairie: Germain Lussier (s)
Mario Turcotte (r)
1: Gaëtan Brouillette (r)
2: Michelle Rozon-Trépanier (r)
3: Alain Thomas (r)
4: Robert Vallières (r)
5: Mario Boisvert (r)

SAINT-LUCIEN

- Mairie: Lise Laroche (r)
1: Robert Lassonde (r)
2: Clément Provencher (r)
3: Jean-Claude Lampron (r)
4: Gilles Gingras (r)
5: Paul-Émile Gendron (r)
6: Jacques Tremblay (r)

MRC DE L'ÉRABLE

HALIFAX-NORD

- Mairie: Marcel Nadeau (r)
1: Berthe Marcoux (r)
2: Gilles Marcoux (r)
3: Gervais Marcoux (r)
4: Françoise Paradis (r)
5: Gaston Mailhot (r)
6: Berthe Saint-Onge Laffamme (r)

HALIFAX-SUD

- Mairie: Richard Blondeau (r)
1: Marius Blanchet (r)
2: Aldé Demers (r)
3: Rosaire Croteau (r)

LAURIEVILLE

- Mairie: André Morissette (r)
1: Pierre Beaudoin (r)
2: Marcel Lessard (r)
3: Gabriel Saint-Pierre (r)

NOTRE-DAME DE LOURDES

- Mairie: Gaston Pellerin (s)
1: Clément Nault (r)
2: André Nault (r)
Jean-Pierre Nault (r)
Armand Pilon (r)
Jocelyn Braddette (r)

SAINTE-JULIE

- Mairie: Laurent Côté (r)
1: Renaud Bergeron (r)
2: Claude Beaudoin (r)
3: Marie-Thérèse Gervais (r)
4: Serge Caron (r)
5: Alain Bilodeau (r)

MRC DU GRANIT

AUDET

- Mairie: Hilaire Lemieux (s)
André Grenier (r)
1: Alain Filion (r)
2: André Béliveau (r)
3: Laurier Vallerand (s)
4: Armand Grégoire (r)

COURCELLES

- Mairie: Fernand Coulombe (s)
Rosaire Lapiere (r)
1: Irène Coulombe (s)
2: Renaud Bergeron (r)
3: Claude Beaudoin (s)
4: Marie-Thérèse Gervais (r)
5: Serge Caron (r)
6: Alain Bilodeau (r)

GAYHURST-PARTIE-SUD-EST

- Mairie: Berchmans Pépin (r)
1: Donald Robert (r)
2: Mario Trépanier (r)
3: Denis Beaudoin (s)
4: Géraldine Beaudoin (r)
5: Normand Morin (r)
6: Bernard Blouin (r)
7: Henri-Paul Lessard (r)

LAC-MÉGANTIC

- Mairie: Jacques Leblanc (r)
Guy Thèberge (r)
Albert D. Turcotte (r)
District:
Montignac: Maurice Arguin (r)
Laval Fortier Jr. (r)
Vieux-Nord: Normand Duquette (r)
Québec-Central: Roger Carrier (r)
Claude Fortin (r)
Centre-Ville: Jacques Fréchette (r)
Jeannine Lachapelle (r)
Agnès: Richard Vigneault (r)
Fatima: Jean Campeau (r)
Réjean Guay (r)

MARSTON

- Mairie: Laurent Martin (r)
1: Marcel Poirier (r)
2: Cyrille Martin (r)
3: Monique Faucher (r)
4: Marcel Couette (r)

MILAN

- Mairie: Emilien Bureau (r)
1: Gervaise Saint-Laurent (r)
2: Yvon Poirier (r)
3: Claude Turcotte (r)

NANTES

- Mairie: Lionel Gilbert (r)
1: vacant (r)
2: Roland Couture (r)
3: Norbert Poirier (r)
4: Oliva Brochu (r)
5: vacant (r)
6: Jacques Breton (r)

NOTRE-DAME DES BOIS

- Mairie: Jean-Denis Turgeon (r)
Yvan Goyette (r)
1: Denis Provençal (r)
2: Gilles Leblanc (r)
3: Jean-Louis Gobeil (r)
4: Michelle Chouinard (r)
5: Edgar Blais (r)
6: Christian Hébert (r)

PIOPOLIS

VERS LES ÉLECTIONS MUNICIPALES 1993

MRC HAUT SAINT-FRANÇOIS

ASCOT CORNER
 Mairie: Gilles Goddard (s)
 1: Albert Blais (s)
 2: René Courchesne (s)
 3: Lionel Bégin (s)
 4: Jean-Pierre Beaudoin (s)
 5: Rosanne Nadeau (s)
 6: Louis Marcoux (s)
 7: Pierre Dubreuil (s)

BISHOPTON

Mairie: Marc Latulippe (r)
 1: Maurice Dodier (r)
 2: Austin Bailey (r)
 3: vacant

BURY

Mairie: Orvil Anderson (r)
 1: Angus McMillan (r)
 2: James Dorothy (r)
 3: Isabella Taillon (r)
 4: Rose-Marie Lowe (r)

CHARTIERVILLE

Mairie: Jeannine Faucher (r)
 1: Bernard Lallier (r)
 2: Paul-Emile Dion (r)
 3: Benoit Landry (r)

CLIFTON-PARTIE-EST

Mairie: Pantaléon Madore (r)
 1: Pierre Fontaine (r)
 2: Daniel Fortier (r)
 3: Jacques Fontaine (r)
 4: Marie Audet (r)
 5: Daniel Marquis (r)
 6: Michel Hamel (r)

DUDSWELL

Mairie: Yvan Chaloux (s)
 1: Carmen Doyon (s)
 2: Maurice Bergeron (s)
 3: Claudine Bennett (s)
 4: vacant
 5: Claude Castonguay (s)
 6: Claude Rodrigue (s)
 7: Suzanne Corriveau (s)

EATON

Mairie: Gérard Beauregard (s)
 1: Herbert Loveland (s)
 2: Réal Boisvert (s)
 3: Jean-Luc Saint-Laurent (s)

HAMPDEN

Mairie: Emmanuel Prevost (r)
 1: Daniel Carrier (r)
 2: Normand Côté (r)
 3: Léo Delage (r)

FONTAINEBLEAU

Mairie: Murielle Rousseau (s)
 1: Réal Poulin (s)
 2: Huguette Lagacé (s)
 3: Gaston Dubreuil (s)

LA PATRIE

Mairie: Gérard Bégin (r)
 1: Alain Delage (r)
 2: vacant
 3: Sylvain Poulin (r)

LINGWICK

Mairie: Daniel Pezat (s)
 1: Isidore Grenier (s)

1: Mario Bélisle (s)
 2: André Gaulin (s)
 3: Réjeanne Robert (s)

NEWPORT

Mairie: Normand Potvin (r)
 1: Laurier Gauthier (r)
 2: L-Philippe Lapointe (s)
 3: Jean-Paul Boutin (s)
 4: Rosaire Jeanson (s)
 5: Dany Nugent (s)

SAINT-ISIDORE D'AUCLAND

Mairie: Jean-Marc Doyon (r)
 1: Claude Perron (s)
 2: Roland Bilodeau (r)
 3: Jacqueline B. Perron (r)

SAINT-MALO

Mairie: Luc Lévesque (r)
 1: Vincent Tremblay (r)
 2: Alain Fontaine (r)
 3: Gaston Pelletier (r)

SAWYERVILLE

Mairie: Patrice Dodier (r)
 1: Bonnie Deslandes (r)
 2: Jack R. Garneau (r)
 3: Carlyle McBurney (r)
 4: Marcel Labranche (r)
 5: Claude Charpentier (s)
 6: Murray Luze (s)

WEEDON

Mairie: Laval Denis (r)
 1: Yvan Fréchette (r)
 2: François Delude (r)
 3: Joël Magnan (r)
 4: Bernard Turcotte (s)
 5: Yves Bissonnette (s)

WEEDON-CENTRE

Mairie: Réal Sévigny (s)
 1: Hélène Denis (s)
 2: Daniel Groleau (s)
 3: Jean-Denis Roy (s)
 4: Ghyslain Fillion (s)
 5: Alain Turgeon (s)

WESTBURY

Mairie: Cécile Tellier-Roy (s)
 1: Alain Leroux (s)
 2: Josaphat Girard (s)
 3: Réjean Vachon (s)
 4: Rachel Blouin (s)
 5: Gilles Desruisseaux (s)
 6: Normand Lessard (s)
 7: Kenneth Coates (s)

MRC SHERBROOKE

FLEURIMONT
 Mairie: Francis Gagnon (s)
 1: Jean-Pierre Taschereau (s)
 2: Stéphane Bélisle (s)
 3: Réal Lefebvre (s)
 4: Serge Blais (s)
 5: Roger Labrecque (s)
 6: Jean-Guy Demers (s)
 7: Claude Doyon (s)
 8: Claude Drolet (s)
 9: Denise Houle (s)
 10: Alain Bergeron (s)
 11: Manon Laprise-Huot (s)

Diane Roy (s)
 Daniel Soucy (s)
 André Thibault (s)

LENNOXVILLE

Mairie: David Price (s)
 1: Muriel Brand (s)
 2: Douglas M. McAulay (s)
 3: Linda Boulanger (s)
 4: Dale McIver (s)
 5: Michael Sudlow (s)
 6: Roger Lacasse (s)
 7: Joseph McKercher (s)
 8: Pierre H. Masse (s)

SAINT-ÉLIE D'ORFORD

Mairie: Richard Gingras (r)
 1: Serge Audet (r)
 2: Paul-Emile Lambert (s)
 3: Lilliane D'Amboise (r)
 4: Germain Provencher (s)
 5: Denis Laverdure (s)
 6: Jean-Paul Fontaine (s)

MRC MEMPHREMAGOG

AYER'S CLIFF
 Mairie: Roland Dupuis (s)
 1: Georges Gauthier (s)
 2: Walter G. Hayward (s)
 3: Fernand Nadeau (s)
 4: Vincent Gérin (s)
 5: Timothy Kennedy (s)
 6: Russell Quinn (s)

BEEBE PLAIN

Mairie: Raymond Lussier (s)
 1: Robert Gaboriault (s)
 2: Armin Ruf (s)
 3: Fernand Duquette (s)
 4: Céline Pepin (s)
 5: Raymond Bédard (s)

BOLTON-EST

Mairie: Joan Westland-Eby (r)
 1: Sheila Crocker (r)
 2: Marcel Seguin (r)
 3: Claude Berger (r)

HATLEY CANTON

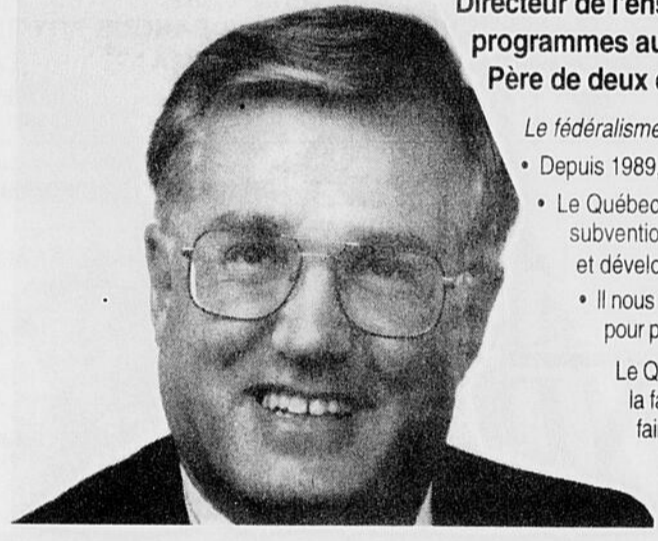
Mairie: Pierre Levac (r)
 1: Claude Quintin (r)
 2: Adélaïde Guillemette (r)
 3: Bradley Mitchell (r)
 4: Gerald Couture (s)
 5: Rosaire Desbiens (s)
 6: Claire Beaubien (s)

HATLEY VILLAGE

Mairie: Shirley Brunelle (s)
 1: Michael Bradley (r)
 2: Bruce Smith (s)
 3: George Jobel (s)
 4: Jean Cass (s)
 5: Carol Geary (r)
 6: Michael Locke (s)

SUITE EN PAGE B7

Guy BOUTIN SHERBROOKE



Directeur de l'enseignement et des programmes au Collège de Sherbrooke. Père de deux enfants.

- Le fédéralisme canadien nous coûte trop cher.
- Depuis 1989, l'Estrie a perdu 14 000 emplois
- Le Québec ne reçoit que 12% des subventions fédérales en recherche et développement
- Il nous en coûte 108 millions \$ par jour pour payer la dette canadienne.

Le Québec doit cesser de faire les frais de la faillite canadienne. Il est temps de le faire savoir au Canada anglais!

On se donne le VRAI POUVOIR



Bloc québécois Sherbrooke, 31, rue King Ouest
 Sherbrooke (Québec) J1H 1N5 Tél. : 563-6222 Télécopie : 563-6575

MARCHÉ AUX PUCES KING

LE ROYAUME DES ÉCONOMIES

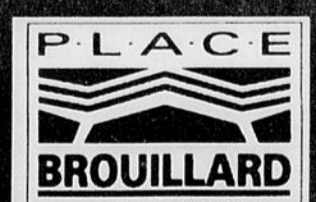
Produits nettoyants L Tabac en feuille L Manteaux de cuir L Vêtements de chaussures L Articles de literie L T-Shirts électroniques L Montres Bas Pierres L éventails Produits ali

NE PAS MANQUER ! LA PLUS GROSSE VENTE DE GARAGE EN ESTRIE

VEND. - SAM. - DIM.
 INSCRIVEZ-VOUS À NOTRE CONCOURS D'AMATEURS AU STAND NO 4

HEURES D'OUVERTURE:
 Vendredi: 13 h à 21 h
 Samedi: 9 h à 17 h
 Dimanche: 10 h à 17 h

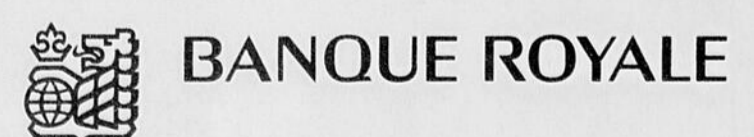
2700, RUE KING OUEST
SHERBROOKE
 Voisin de l'Entrepôt Chaussures Prix



Le Prêt-rachat Royal® avec mensualités réduites jusqu'à 20% en montre chez votre concessionnaire.



Réduisez vos mensualités jusqu'à 20% avec le Prêt-rachat Royal. Mis au point par la Banque Royale, il est maintenant offert chez votre concessionnaire. Pour en savoir plus sur le Prêt-rachat Royal ou l'option Pare-Choc®, passez à votre succursale de la Banque Royale ou chez l'un de ces concessionnaires.



Le fabricant de prêts-auto le plus innovateur au pays

SUPREM AUTO ENR.
 4620, boul. Bourque
 Rock Forest
 Tél.: 821-9272

LE VOITURIER DE L'ESTRIE INC.
 1261, rue King Ouest
 Sherbrooke
 Tél.: 569-5981

N.V. CLOUTIER INC.
 2550, rue King Ouest
 Sherbrooke
 Tél.: 346-3911

MAGOG HYUNDAI
 430, boul. Bourque
 Omerville
 Tél.: 868-0010

Être prévoyant, c'est payant.



Pour éviter les cambriolages et les incendies, nous croyons que la prévention est la seule solution. Non seulement on vous propose des moyens de prévenir, mais on vous offre des rabais pour agir. Autrement dit, chez Desjardins, plus vous êtes protégés, moins vous payez.

- Obtenez un rabais de 25 % sur votre prime d'assurance habitation en vous munissant d'un système de prévention vol et incendie, relié à un centre de télé-surveillance.

- Profitez d'un rabais de 100 \$ sur un système de sécurité MICROTEC, soit 39,95 \$ au lieu de 139,95 \$ pour les frais d'activation. Et ne payez que 19,95 \$* par mois pour le système de sécurité incluant le matériel, l'installation et la télésurveillance, en plus d'une garantie de 60 mois. Cette offre se termine le 30 octobre.

Jusqu'au 30 octobre 1993!
Un rabais de 100 \$ sur un système de sécurité feu, vol et urgence MICROTEC et seulement 19,95 \$ par mois.

Pour obtenir une soumission gratuite, communiquez avec un agent directement à votre caisse, ou joignez-nous par téléphone au (514) 843-6868 à Montréal, au (418) 835-6868 à Québec, ou au 1 800 463-5666. N'attendez pas qu'il soit trop tard !

Avec les Assurances générales des caisses Desjardins, être prévoyant, c'est payant. Et rassurant.



Assurances générales des caisses Desjardins



Desjardins L'incroyable force de la coopération.

Drummond serre la vis à l'égard des animaux

Gérald PRINCE Drummondville

La ville de Drummondville vient d'adopter un nouveau règlement sur la garde des animaux, plus sévère que les précédents, dans un but de meilleure sécurité.

«C'est en effet pour assurer une meilleure sécurité aux enfants et aux adultes que la ville interdit la garde de certains animaux et de certaines races sur son territoire», mentionne Lise L. Brodeur, porte-parole de la ville.

Ainsi, les chiens de race «pitt-bull» et les races dérivées ou croisées du même acabit sont totalement interdits: un agent de la paix pourra même se rendre sur les propriétés privées pour faire les vérifications nécessaires au besoin. De plus, tous les chiens devront être maintenus en laisse dans les rues, les parcs et les endroits publics, sinon ils risquent de se retrouver à la fourrière municipale, où ils pourrissent, s'ils ne sont pas réclamés dans les 72 heures, être euthanasiés ou mis en vente.

Il est interdit également de garder plus de trois animaux domestiques par logement, de se présenter dans une fête populaire avec un animal en laisse ou non et finalement de laisser un animal faire du bruit par ses cris, au point de nuire à la tranquillité du voisinage.

La ville ordonne aux propriétaires de chiens de se procurer un permis avant le premier mai de chaque année et autorise la garde de quelques types d'animaux seulement, comme le chien, le chat, les oiseaux, les petits rongeurs domestiques, les tortues et les lapins miniatures, tout en interdisant les moufettes, les renards, les tigres, les serpents et autres reptiles.

La Ville aussi légifère sur le fait, récemment constaté, de gêner le passage ou la circulation des personnes ou de les effrayer avec un animal, d'ordonner à un chien d'attaquer ou encore d'organiser ou d'assister à des combats d'animaux, comme cela s'est fait l'an dernier également.

Les contrevenants sont passibles d'amende variant de 50 \$ à 300 \$ l'infraction.

Achetez les arachides de La Fondation du rein.



Donnez l'espoir qui fait vivre.



LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

En vente chez:

CANADIAN TIRE
• Fleurimont
• Magog
• Coaticook
• Sherbrooke

BANQUE ROYALE
• Lennoxville • Coaticook
• 5 succursales de Sherbrooke

LA FAMILLE S'AGRANDIT!

SERVICE DE L'ESTRIE SOULIGNE LA VENUE DU

DERNIER-NE!

C'était la fête au 3151, boul. Portland, face au Carrefour de l'Estrie, à l'occasion de l'ouverture du quatrième magasin Service de l'Estrie. Les photos prises à cette occasion témoignent de la présence d'une foule nombreuse et enthousiaste.



Dans l'ordre habituel: Claude Villemare, Yvon Ledoux, Serge Gaumont, Stéphane Duplessis, Jean-Guy Boisvert et Gérald Bouchard: une partie de l'équipe dynamique de Service de l'Estrie.



De gauche à droite: Gérald Bouchard, Jerry Lapiere, directeur des ventes pour la compagnie Frigidaire, André Couture, représentant pour la compagnie Frigidaire et Claude Villemare.



De gauche à droite: Gilles Boisjoly, directeur de la publicité à La Tribune, Claude Villemare et Gérald Bouchard, copropriétaires, Véronique Tremblay, directrice adjointe à la publicité à La Tribune.



Dans l'ordre habituel: Gérald Bouchard, Marcel Langelier, directeur des ventes pour Maytag Québec et Claude Villemare.

Félicitations!

Service de l'Estrie



Gérald Bouchard et Denis Lefebvre, gérant de district pour Camco.

VERS LES ÉLECTIONS MUNICIPALES 1993

HATLEY PARTIE OUEST
 Siège Candidats
 Mairie: Fernand Côté (r)
 1: Gilles Cliche (r)
 2: Thérèse Lemay (e)
 4: Guy Fortin (s)
 5: Gaston Giguère (r)
 6: Réal Viens (r)

NORTH HATLEY
 Siège Candidats
 Mairie: Paul Beaudoin (e)
 1: Brenda Lavallée (e)
 2: Elisabeth Brown (s)
 4: Gary Smith (s)
 5: Murielle Pelletier-Watkins (e)
 6: Aubrey Greer (s)
 7: Peter Provencher (e)
 8: Jacques Campbell (e)

OGDEN
 Siège Candidats
 Mairie: Roger Goulet (s)
 1: Niels Jensen (s)
 2: Pierre Chasson (s)
 3: Francine Corriveau (s)
 4: Melvin Smith (s)
 5: Vye Danforth (s)
 6: Douglas Elliot (s)
 7: Stella Scrosati (s)
 8: Carole Bergeron (s)
 9: Fern Dewey (s)
 10: Richard Servack (s)

ORFORD
 Siège Candidats
 Mairie: Jacques Delorme (s)
 1: Jean-Guy Depôt (s)
 2: Marc Bigué (s)
 3: Steve Buzzell (s)
 4: Louise Paquet (s)
 5: France Trépanier (s)
 6: Palme Roy Macchabée (s)
 7: André Cyr (s)
 8: Jean Charland (s)
 9: Jean Nadeau (s)
 10: Anne-Marie Desrochers (s)
 11: Roger Turbide (s)
 12: Jean-Pierre Adam (s)
 13: Réjean Dolbec (s)

OMERVILLE
 Siège Candidats
 Mairie: Jean-Guy Charland (e)

CANTON DE POTTON
 Siège Candidats
 Mairie: Denis Audet (s)
 1: Heather Keith-Ryan (s)
 2: André Marcoux (s)
 3: John Haberl (s)
 4: Nelson Pouliot (s)
 5: John Rack (s)
 6: Paul Saint-Onge (s)
 7: Luc Grégoire (s)
 8: Betty Hatter (s)
 9: Réjean Laplume (s)
 10: Ernest Tomuschat (s)
 11: Gérald Carrier (s)
 12: René Hotte (s)
 13: Sydney Jersey (s)
 14: Anna Toméra (s)
 15: Gérard Gaboriault (s)
 16: Edward Mierzewski (s)
 17: Patrick Rodrigue (s)
 18: Gérald Laliberté (s)

Michel Lamothe (s)
 Louis Veillon (s)
 Charles Barnett (s)
 Gérard Leduc (s)
 Christian Rodrigue (s)
 Marvin Scherer (s)

ROCK ISLAND
 Siège Candidats
 Mairie: Albert Parent (s)
 1: Albert Simoneau (s)
 2: Lise Héroux (r)
 3: Monique Poulin (s)
 4: Michael Tilton (s)
 5: Daniel Bélanger (s)
 6: Hendrick Stremmelar (s)
 7: John Edmond (s)
 8: Benoit Perreault (s)
 9: Michel Bolduc (e)
 10: Paul Goodsell (e)

SAINT-ÉTIENNE DE BOLTON
 Siège Candidats
 Mairie: André Mailhot (e)
 1: Jocelyne Perreault (e)
 2: Bruno Auclair (e)

CANTON DE STANSTEAD
 Siège Candidats
 Mairie: Eric Evans (r)
 1: Richard Thomas Hornby (r)
 2: Louiseon Bégin (r)
 3: Eddy McCoy (s)
 4: Tony Straessle (s)
 5: Jean Dusseault (e)
 6: Luc Desjardins (e)

STUKELY-SUD
 Siège Candidats
 Mairie: Philippe Maroulis (r)
 1: Fernand Bouchard (e)
 2: Donald Vallières (e)
 3: Christian Richards (e)
 4: Lynn Fortin (e)
 5: Jules Jetté (r)
 6: Céline Delorme-Picken (r)

MRC VAL SAINT-FRANÇOIS
BROMPTON CANTON
 Siège Candidats
 Mairie: Denis Lemay (s)
 1: Claude Belhumeur (s)
 2: Madeleine B. Guillemette (s)
 3: Fernand Lemay (e)
 4: Denise Nault (e)
 5: Michel Lamontagne (e)
 6: Pauline Fortier (s)
 7: Patrick J. Giroux (s)
 8: Huguette Hébert (s)
 9: Lucie Morneau (s)

André Métras (s)
 Christine Labonté (s)
 Raymond Guillemette (s)
 Léo-Paul Morin (s)

BROMPTON GORE
 Siège Candidats
 Mairie: Duncan J. Mooney (r)
 1: Yves Bergeron (e)
 2: Jean Gélinau (r)
 3: François Côté (e)
 4: Gérard Fontaine (r)
 5: Richard Fontaine (r)
 6: Bernard Courtemanche (r)

KINGSBURY
 Siège Candidats
 Mairie: Jean Dandurand (r)
 1: Archie Mongeon (r)
 2: Yves Doiron (e)
 3: Anthony Grainger (e)
 4: Germain Mailhot (r)

LAWRENCEVILLE
 Siège Candidats
 Mairie: Claude Robert (e)
 1: René Tardif (e)
 2: Raoul Fontaine (r)
 3: Yves Ares (e)
 4: Daniel Héroux (e)
 5: Michel Lemire (e)
 6: Raymond Bourbonnais (r)

MARICOURT
 Siège Candidats
 Mairie: Bertrand Proulx (s)
 1: Jacqueline Plante (s)
 2: Fernand Champigny (s)
 3: Suzanne Choinière (s)
 4: Bernard Groulx (s)
 5: Denise Blanchard (s)
 6: Richard Ferland (s)
 7: Lise Dandurand (e)
 8: Edouard Adams (e)
 9: Philippe Ferland (s)
 10: Gilles Desmarais (s)
 11: Bruno Gagnon (e)

MELBOURNE VILLAGE
 Siège Candidats
 Mairie: Donald Bergeron (r)
 1: Douglas Fowler (r)
 2: Bruno Lavoie (s)
 3: Harold Stalker (s)
 4: Luc Geoffrion (r)

SAINT-CLAUDE
 Siège Candidats
 Mairie: Bertrand Bazin (r)
 1: Fernand Leclerc (r)
 2: Hervé Provencher (s)
 3: Marco Scrosati (s)
 4: Rénaud Lacroix (e)
 5: Robert Plante (e)
 6: André Thérien (r)
 7: Jacques Martin (e)

SAINT-GRÉGOIRE DE GREENLAY
 Siège Candidats
 Mairie: Ronald Destromp (e)
 1: René Borja (e)
 2: Nicole L. Rouillard (r)
 3: Robert Thibault (r)
 4: Roger Viens (r)
 5: Frank Bourque (e)
 6: Leonard Lemelin (r)

Au coeur des volcans ... à Thetford Mines

Thetford Mines (NF) nombre pas moins de 600 volcans actifs sur la planète et 300 vulcanologues. Les cérémonies dédiées aux volcans Kilauea et Fujiyama, les déviations de lave réussies à Hawaï, en Islande et en Indonésie, la coulée de boue du Ruiz en Colombie, l'énorme nuage de gaz émis par le Nyos au Cameroun, les mares de lave noire de l'Oldoinyo Lengai et le lac-ératère Kawah Ijen rempli d'acide sulfurique sont autant d'images fabuleuses et spectaculaires contenues dans ce film présenté à la salle Dussault le 31 octobre. Ce film explique la naissance, la vie et la mort des volcans. On dé-

Salon du livre de l'Estrie du 13 au 17 octobre 1993

Centre Expo-Sherbrooke 300, rue Parc, Sherbrooke

En Grande Livrée

PROGRAMMATION SAMEDI

12 h 30
 Place du livre
HISTOIRE DE PARCOURS AVEC MARIE-DANIELLE CROTEAU-FLEURY
 L'auteure d'un trou dans le soleil relate le parcours de ses livres, de ses voyages.

13 h
 Salon des auteurs
CONFÉRENCE DE MONIQUE BEAUREGARD
 L'auteure Monique Beauregard propose une réflexion ayant comme point de départ son essai: Emerger de la nuit.

13 h 30
 Place du livre
QUAND LA POÉSIE DEVIENT CHANSON
 Table ronde sur la chanson francophone, animée par nul autre que le journaliste Rachel Lussier, et mettant en présence Jim Corcoran, Robert Giroux, Christian Mistral, Geneviève Paris et Louise Desjardins.

14 h
 Place des auteurs
GARGOUILLE, CE HÉROS DE LA BANDE
 Tristan Demers, le père incontestable de Gargouille, improvise sur la place publique pour faire connaître son personnage déjà légendaire au Québec.

15 h
 Place du livre
LA TÊTE SUR LE BILLOT
 Dans le cadre du jeu popularisé par l'émission TéléService, l'ancien champion junior d'orthographe des pays francophones, Stéphane Ethier, se mesure aux visiteurs du Salon.

16 h 30
 Place des auteurs
LANCEMENT DU RECUEIL ROMPRE LE SILENCE DES JEUNES MÈRES DE LA VILLA MARIE-CLAIRE

17 h
 Place des auteurs
LANCEMENT DU BULLETIN L'ŒIL NU DU RACE
 Les artistes du Regroupement des artistes des Cantons de l'Est lancent leur bulletin L'Œil nu.

HEURES D'OUVERTURE

Mercredi 19 h à 22 h
 Jeudi 8 h 30 à 22 h
 Vendredi 12 h à 22 h
 Samedi 12 h à 22 h
 Dimanche 12 h à 18 h

PROGRAMMATION DIMANCHE

13 h
 Salon des auteurs
CONFÉRENCE-VÉRITÉ DE GABRIELLE LAVALLEE

13 h 30
 Place du livre
GRANDE FINALE DU MARATHON DE LA LECTURE

13 h 30
 Place des auteurs
ENCAN-ARTS ET LETTRES- DE L'AACE ET DU SALON
 Guy Quillet met aux enchères des oeuvres d'auteurs et d'artistes de la région, afin d'amasser des fonds pour tenir au mois d'avril prochain une semaine du livre à Sherbrooke.

14 h 15
 Aire d'exposition permanente
ATELIER DE CRÉATION DE PAPIER

15 h 15
 Place des auteurs
REMISE DES PRIX PAR CATÉGORIE DU CONCOURS LITTÉRAIRE LA TRIBUNE

15 h 30
 Place du livre
REMISE DES PRIX DE L'ATELIER D'ÉCRITURE DU LOISIR LITTÉRAIRE DU QUÉBEC

16 h
 Place du livre
LIRE, POUR LE PLAISIR!
 Tirages au hasard de best sellers offerts aux visiteurs par les exposants du 15e Salon du livre de l'Estrie.

16 h 15
 Place du livre
QUE SIGNIFIE?
 Michel Saintonge procède au tirage au sort d'un dictionnaire parmi les visiteurs qui ont répondu correctement aux questions du concours «Que signifie» de l'Office de la langue française.

17 h
 Place du livre
CÉRÉMONIE DE CLÔTURE
 En grande livrée, le président Marcel Labonté prononce le mot de la fin de cette quinzième édition du Salon du livre de l'Estrie.

ADMISSION

Adultes: 5\$ Enfants de moins de 12 ans: 1\$
 Âge d'or: 3\$ Etudiants avec carte: 3\$

Info.: 563-0744

Logos: CITE, LaTribune, CKSHTV, CHLT 63AM

Donnez l'espoir qui fait vivre.

Contribuez généreusement à la campagne de mars.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

LE SEUIL

SERVICE AUX HOMMES EN DIFFICULTÉ DE COUPLES

821-2420

ÉCOLE D'IMPÔT DE H&R BLOCK

Admettre une personne

1993 Portes ouvertes

456, rue King Est
 15 octobre de 13 h à 21 h
 et
 16 octobre de 9 h à 17 h

Où trouverai-je de meilleurs instructeurs?

20% D'ESCOMPTE AUX 50 ANS ET PLUS

VISA MasterCard

La Prudentielle d'Amérique Une couverture des plus complètes sur le marché.

ASSURANCE VOYAGE PRU-TECTION

- Paiement garanti des frais médicaux d'urgence
- Aucune limite d'âge
- Les conditions pré-existantes sont couvertes suite à une lettre de votre médecin qui atteste que votre voyage n'aura aucun effet négatif sur votre santé.
- Peut être utilisé avec d'autres plans tel que Gold Card.

TARIFS JOURNALIERS PAR PERSONNE

Nombre de jours	Âge 55-64	Âge 65-79	Âge 80+
1-45 jours	2,00\$	3,00\$	6,00\$
1-180 jours	2,50\$	4,00\$	7,00\$

Vous pouvez bénéficier d'un escompte additionnel de jusqu'à 20%!
 Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec nous au:

1-800-567-8819 ou au 1 (819) 566-8833

LaPrudentielle

Être prévoyant, c'est payant.

Pour éviter les vols d'automobiles, nous croyons que la prévention est la seule solution. Non seulement on vous propose des moyens de prévenir, mais on vous offre des rabais pour agir. Autrement dit, chez Desjardins, plus vous êtes protégés, moins vous payez.

Jusqu'au 30 octobre 1993!
 Un rabais de 100 \$ sur un antidémarrreur 79,95 \$ au lieu de 179,95 \$

- Obtenez une remise de 20 % sur la section contre le vol de votre prime d'assurance auto en vous munissant d'un antidémarrreur et en faisant buriner les vitres de votre véhicule.
- Profitez du burinage gratuit des vitres de votre véhicule et d'un incroyable rabais de 100 \$ sur un antidémarrreur* des magasins VITRO-PLUS, LEBEAU et DU-RO, jusqu'au 30 octobre seulement.

Pour obtenir une soumission gratuite, communiquez avec un agent directement à votre caisse, ou joignez-nous par téléphone au (514) 843-6868 à Montréal, au (418) 835-6868 à Québec, ou au 1 800 463-5666. N'attendez pas qu'il soit trop tard!

Avec les Assurances générales des caisses Desjardins, être prévoyant, c'est payant. Et rassurant.

*100 \$ de rabais sur le prix de détail suggéré pour les systèmes reconnus par les Assurances générales des caisses Desjardins.

Logos: Lebeau, DU-RO, VITRO PLUS, Assurances générales des caisses Desjardins, Desjardins

Économie

Le balance commerciale du Canada dégringole

En août, les importations ont atteint un niveau record pendant que les exportations chutaient

Ottawa (PC et Reuter)

Des importations qui atteignent des niveaux records et des exportations en chute libre ont provoqué une dégringolade du surplus commercial canadien au mois d'août.

Le surplus a baissé à 596 millions \$, le plus bas depuis juillet 1992, a indiqué hier Statistique Canada.

Selon l'agence gouvernement-

tale, les importations ont atteint le niveau record de 14,3 milliards \$ en août, alors que les exportations chutaient de 47 millions \$.

Le commerce avec les États-Unis était par ailleurs très actifs avec des exportations records d'un peu plus de 12 milliards \$ et des importations qui atteignaient le sommet de 14,2 milliards \$.

Cette hausse des importations canadiennes est principalement attribuable aux achats de machinerie et d'équipements.

Les exportations de produits forestiers étaient à la baisse, alors que les produits automobiles canadiens étaient en grande demande sur les marchés internationaux.

Même avec les États-Unis

De leur côté, chez nos voisins du sud, la balance commerciale a affiché un déficit de 9,71 milliards \$ US (corrigé des valeurs saisonnières - CVS) en août comparé à un déficit de 10,42 \$ milliards en juillet, a annoncé hier le département du Commerce.

Cette amélioration ne doit cependant pas masquer une aggravation du déficit lorsqu'il est calculé depuis le début de l'année.

Magasinage transfrontalier

Par ailleurs, les voyages de moins d'une journée aux États-Unis consacrés au magasinage dans les centres commerciaux américains semble avoir perdu un peu d'attrait pour les Canadiens, a indiqué hier, Statistique Canada.

Ce type de déplacements vers

nos voisins du sud a chuté de 3,9 millions au mois d'août, en baisse de 3,5 pour cent par rapport au mois précédent. Les chiffres sont ajustés pour tenir compte des variations saisonnières.

Le nombre de voyages d'une ou plusieurs nuits aux États-Unis — ajusté aux variations saisonnières — a augmenté de 0,3 pour cent à un million.



Coup d'oeil boursier

Montréal-XXIM	1983,18 + 21,22
TSE-300	4182,58 + 37,62
Dow Jones	3629,73 + 8,10
Dollar canadien (US Cents)	75,13 - 0,31
Or (New York-US\$)	364,90 - 0,40

(PC)

À NOS BÉNÉVOLES, À NOS MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE *petit coup d'* et de votre générosité

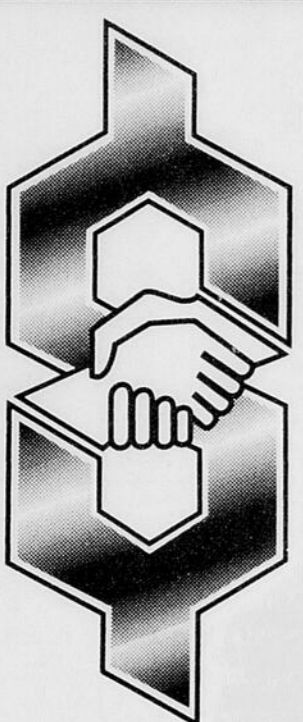
VOUS NOUS PRÉFÉREZ DE MIEUX LE CÔTÉ L'ENSEMI NUMÉRIQUE

MICHEL GAUVIN, MAÎTRE OR

MONT-ORFORD AUTO
OMERVILLE - MAGOG
617 Boulevard Bourque, Omerville
Téléphone: 843-3368

DÈS VENDREDI !

N'attendez pas après le gouvernement pour vous créer un emploi!



LE SALON INTERNATIONAL DE LA FRANCHISE ET DES RÉSEAUX D'AFFAIRES

Plus de 70 bannières !

- A.L. Van Houtte
- Académie du savoir
- Air-Flex
- Allstar Distributing
- Amandine
- American Restauration
- Association québécoise de la franchise
- Bobbie
- Budget
- Centre de planification financière
- Centre du rasoir "fine lame"
- Château Bianca
- Choco party
- Club Lys D'or Inc (Le)
- Coiffures et fantaisies sans risque
- Concepta Inc.
- Constructions Marcoux Inc. (Les)
- Décor Distinction
- Ed's Sub
- Enseignes Impérial Limitée
- Franchises Concept Canda
- Groupe Élan (Le)
- L'Oie Blanche
- La Revue Occasions d'affaires
- Les Berges
- Le Groupe Super Putt
- Les produits antidérapants Tight-Grip
- Le Rigolfeur
- M.I.C.T.
- Maaco Auto Painting & Bodyworks
- Maxicolor Coiffure
- Mini Putt
- Mouvement des caisses populaires
- Nutri Mer Inc.
- Parade
- Point Info
- Potager Côté
- Pot Pourri
- Primeur Plus Vidéo
- Print Express (Le)
- Restaurants Giorgio et steak frites St-Paul
- Restaurant Patio Vidal
- Restaurant Pub O'Toole
- Resto Bar Lockerroom
- Robin's Donuts
- Roto-Static
- Saint Cinnamon^{mc}
- Softub
- Sport aux Puces
- Stand-Ex Inc.
- Structure Laprise
- Studio de photo Zellers
- Subway
- Superclub Videotron Ltée (Le)
- Titrex
- Ultrasonic Network
- Valentine
- Village Des Bas Prix
- Voyages en direct
- Zannier et plusieurs autres !

Pour vous bâtir un avenir sur mesure!

PLUS DE 70 BANNIÈRES EN DÉVELOPPEMENT dans la restauration, le commerce de détail, la construction, la mode, les services, etc. pour petits, moyens et gros investisseurs !

LE FRANCHISAGE, LA LOCALISATION, LE FINANCEMENT, LES AVANTAGES ET LES PIÈGES : par les grands spécialistes du franchisage à la Place des conférences

10 ENTREPRISES à la recherche de partenaires actifs dans le Pavillon du Partenariat et de l'investissement

7 ENTREPRISES de distribution offrant des territoires exclusifs à travers le Québec

22-23-24 octobre, PLACE BONAVENTURE, Hall Sud



HEURES D'OUVERTURE
Vendredi et samedi : 10 h à 20 h
Dimanche : 10 h à 18 h
Métro Bonaventure Enregistrement : 15 \$

En collaboration avec **AQE** ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA FRANCHISE



Comptables agréés du Québec

Vos partenaires en affaires

Bilodeau, Gagnon, Simard, Ainslie
COMPTABLES AGRÉÉS
Comptables agréés
2984, rue Deschênes, bureau 205
Sherbrooke, Québec
J1L 1Y1
(819) 823-1141

Gagnon, Joly, Guérin
Comptables Agréés

Sherbrooke
155, boul. Jacques-Cartier Sud
Sherbrooke (Québec) J1J 2Z4
Téléphone: (819) 823-2453

Magog
408, rue St-Patrice Ouest
Magog (Québec) J1X 1W9
Téléphone: (819) 843-6656

Windsor
90, 2e Avenue
Windsor, Québec
J1S 1Z4 (819) 845-4572

Claude Lecomte
Comptable agréé
4777, boul. Bourque, bureau 010
Rock Forest, Québec
J1N 2G6
(819) 821-4565

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
Comptables agréés

Sherbrooke
455, rue King Ouest, bureau 500
Sherbrooke, J1H 6G4
(819) 822-4000

Lac-Mégantic
5320, rue Fronténaic, G6B 1H3
(819) 983-0511

Richmond
139, Principale Nord, JOB 2H0
(819) 826-5559

Weedon
297, 6e Ave, JOB 3J0
(819) 877-2200
(819) 877-3330

Asbestos
511, 1ère Ave, J1T 3P6
(819) 879-5459
(418) 835-7511
(819) 879-7115

Thetford Mines
257, Notre-Dame Sud, G6G 1J7
(418) 335-7511
Télécopieur: (418) 335-2105

Représentation à travers le Canada
Doane Raymond Pannell Associates

Granby
328, rue Principale, J2G 2W4
(514) 375-1515

Cowansville
104, rue Sud, J2K 2X2
(514) 243-2010

Knowlton
15, Lakeside, C.P. 995, JOE 1V0
(514) 243-6107

Coaticook
79, rue Court, J1A 1L1
(819) 849-9171

Magog
326, rue Principale Ouest, J1X 1A9
(819) 826-1515

Stanstead
27, rue Dufferin, JOB 3E0
(819) 876-2742

Disraeli
150, rue Champoux, G0N 1E0
(418) 449-3875

Grant Thornton International

Le Groupe Mallette Maheu

Comptables agréés

Sherbrooke
2727, rue King Ouest, bureau 300 J1L 2A8
(819) 823-1616

Magog
295, rue Principale Ouest J1X 2A8
(819) 843-6596
Richmond

Richmond
101, rue Principale Nord JOB 2H0
(819) 826-5185

Cowansville
505, rue Sud, bureau 200, K2K 2X9
(514) 263-8903

Présent dans 38 villes au Québec

Affiliation nationale et internationale
BDO DUNN & HUNTER **BDO BINDER**

Samson Bélair Deloitte & Touche

Comptables agréés et conseillers en management
Syndics et gestionnaires

3425, rue King Ouest
bureau 200
Sherbrooke, Québec
J1L 1P8
(819) 564-0384

74, rue Court
Granby, Québec
J2G 4Y5
(514) 372-3347

Présent dans: — 38 villes au Québec
— 91 bureaux au Canada

GHISLAINE ROCHELEAU Comptable agréée
1580, rue Desgagné
Sherbrooke, Qc, J1E 2M2
(819) 822-2024

LOUISE BLAIS Comptable agréée
1580, rue Desgagné
Sherbrooke (Québec) J1J 4K4
(819) 822-3439

DENIS GLÉZOS Comptable agréé
251, rue Queen bureau D
Lennoxville, Qc J1M 1K5
(819) 823-0800

JACQUES MORIN Comptable agréé
166, rue Duplin, C.P. 359
East Angus, Qc
JOB 1R0
(819) 832-4086

DANIEL BERTHIAUME Comptable agréé
2283, rue King Ouest
Sherbrooke, Qc J1J 2G2
(819) 821-4551

Ordre des comptables agréés du Québec 680, rue Sherbrooke ouest, 7e étage, Montréal, Québec, H3A 2S3 Téléphone (514) 288-3256

Devenez propriétaire d'un condominium

AU CENTRE-VILLE DE MONTRÉAL
pour un coût moindre que vos frais d'hôtel lors de vos visites dans la métropole.

Studios à partir de

48 900\$

- A 5 minutes de la Place Ville-Marie
- A 5 minutes de l'ancien et du nouveau Forum
- Entièrement meublés
- *** Service hôtelier si désiré
- Construction de béton (1988)
- Ascenseurs
- Climatisés
- Surveillance de 24 hres
- *** Service de femme de chambre etc...

LE ST-MATHIEU PHASE II
REPRISES HYPOTHÉCAIRES

d'une institution financière.

Complexe avec une construction de qualité exceptionnelle, à prix dérisoire.

COMPOSEZ SANS FRAIS

1-800-ANDCIE1

1-800-263-2431

MONTRÉAL (514) 938-2241



ANDCIE: UNE MEILLEURE VALEUR POUR VOTRE ARGENT
L'EXPERTISE EN COPROPRÉTIÉ

Le «patron idéal» de l'année s'appelle... Huguette Morin

Gilles FISETTE Sherbrooke

Un boss idéal, ça existe. Une dizaine de secrétaires de la région croit l'avoir rencontré. Mais le meilleur patron, la meilleure patronne faudrait-il dire puisqu'il s'agit d'une femme, c'est Huguette Morin, coordonnatrice des cliniques externes du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS).

C'est en effet Mme Morin qui a reçu le titre de «Patron idéal», décerné par l'Association des secrétaires de l'Estrie, cette semaine, dans le cadre d'un mini-colloque portant sur les relations professionnelles entre les employeurs et leurs secrétaires.

Le mini-colloque auquel ont participé une soixantaine de personnes, se complétait d'un concours lancé auprès des membres de l'association. Elles étaient invitées à soumettre un court texte expliquant pourquoi leur patron pouvait revendiquer le titre de patron idéal. Une dizaine de secrétaires ont répondu à l'invitation dont Angèle Parenteau, la secrétaire de Mme Morin.

Et c'est le témoignage de Mme Parenteau qui a le mieux séduit le jury.



Huguette Morin

Il faut admettre que Mme Parenteau pouvait témoigner par expérience des mérites de Mme Morin. Au cours de ses vingt-six ans de carrière dans le privé et le parapublic, Mme Parenteau en a connu des patrons. Et de tous les genres. De Mme Morin, elle n'en dit que du bien, au point de souhaiter travailler pour elle jusqu'à la retraite. En quoi Mme Morin est-elle si

méritante?

«C'est un patron exceptionnel, disponible, compréhensif, chaleureux, humain, d'humeur égal... Une main de sapin dans un gant de velours... Avec elle, nos demandes trouvent des réponses. Elle sait établir des priorités parmi les urgences. Il n'y a jamais de critique négative. Ses remarques sont toujours positives, sans hurler...»

Et les mérites de Mme Morin sont d'autant plus grands qu'elle dirige une équipe d'une cinquantaine de personnes.

Au cours du mini-colloque, patrons et secrétaires ont fait l'unanimité sur les dispositions requises pour être un bon patron en 1993. Cela se résume à trois qualités: la capacité de communiquer, le respect des autres et la compétence.

Bromptonville: un deuxième complexe industriel

Danielle Paré Bromptonville

La Ville de Bromptonville aura un deuxième complexe industriel. Une subvention non déterminée a été accordée par le Ministère des Affaires municipales.

Il y a maintenant un an que des démarches ont été entreprises auprès du gouvernement pour concrétiser ce projet dont l'instigateur est le Comité de promotion industrielle de Bromptonville (CPIB). Ce comité est composé de onze membres, dont deux membres du conseil municipal et de gens d'affaires.

Actuellement, aucun local industriel n'est disponible à Bromptonville. Tous les espaces sont loués.



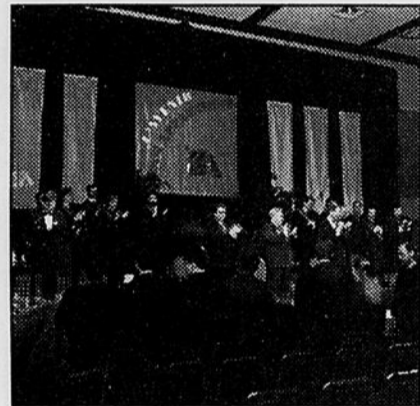
1 200 PERSONNES À HULL

Pour partager leur fierté, accueillir et féliciter les 289 nouveaux experts-comptables CGA du Québec, 1 000 parents, amis, employeurs et collègues CGA se sont réunis au Palais des Congrès de Hull.

Le samedi 2 octobre dernier, la Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés (CGA) du Québec a tenu sa Cérémonie annuelle de Remise des permis. À cette occasion, chacun des présidents présents a rappelé, à sa façon, l'importance de rester optimiste face à la situation économique, de ne pas avoir peur des changements et de chercher des solutions innovatrices afin que tous puissent réaliser le thème de la journée: «L'avenir vous appartient».

La Corporation compte maintenant plus de 5 600 membres CGA et plus de 5 500 étudiants ou candidats au titre CGA.

Félicitations aux nouveaux CGA!



La tribune d'honneur, composée des représentants universitaires de 12 universités québécoises et des présidents, soit le président d'honneur, monsieur Jacques Hélu, f.c.g.a., le président de la Corporation, monsieur Nelson D'Amours, f.c.g.a., et le représentant de CGA-Canada, monsieur Ronald Bourque, f.c.g.a., accueille chaleureusement les 180 nouveaux CGA présents à la Remise.



Le président de la Corporation, monsieur Nelson D'Amours, f.c.g.a., remet à madame Diane Desautels, c.g.a., la médaille d'or pour l'excellence de ses performances aux examens CGA.

ABITIBI / TÉMISCAMINGUE

- Christiane Baribeau, c.g.a.
- Tessie Douglas, c.g.a.
- Alain Laplante, c.g.a.
- François Leclerc, c.g.a.
- Annie-Tina Levasseur, c.g.a.
- Lynne Mercier, c.g.a.
- Jean-Pierre Raymond, c.g.a.

BAS ST-LAURENT / GASPÉSIE / CÔTE NORD

- Éric Champagne, c.g.a.
- Roger Cliche, c.g.a.
- Martin Dumais, c.g.a.
- Marco Dupuis, c.g.a.
- Jean-Pierre Gauthier, c.g.a.

ESTRIE

- Annie Bouffard, c.g.a.
- Linda Ducharme, c.g.a.
- Carole Fournier, c.g.a.
- Sonya Gaumond, c.g.a.
- Ginette Grimard, c.g.a.
- Sylvie Parent, c.g.a.
- Manon Rousseau, c.g.a.
- André Roy, c.g.a.

MAURICIE / BOIS-FRANCS

- Ghislaine Carré, c.g.a.
- Marc Dostie, c.g.a.
- Claude Goulet, c.g.a.
- Diane Matteau, c.g.a.
- Nathalie Montambault, c.g.a.
- Toan-My Phan, c.g.a.
- Lynne Précourt, c.g.a.
- François Soucy, c.g.a.
- Claude St-Amand, c.g.a.

MONTRÉAL

- Gabared Gary Agninan, c.g.a.
- Jocelyne Allard, c.g.a.
- Mariène Antoine, c.g.a.
- Michel Arseneault, c.g.a.
- Marie-Josée Ashby, c.g.a.
- Aida Bayouk, c.g.a.
- Camille Bellehumeur, c.g.a.
- Susanna Bellocchi, c.g.a.
- Maryse Benoit, c.g.a.
- Julien Bergeron, c.g.a.
- Jean-Guy Bernier, c.g.a.
- Pierre Bérubé, c.g.a.
- Alain Bibeau, c.g.a.
- François Bienvenu, c.g.a.
- Regula Boesch, c.g.a.

- Guyline Bolduc, c.g.a.
- Stéphane Bordeleau, c.g.a.
- Anne Bouchard, c.g.a.
- Isabelle Bourassa, c.g.a.
- François Bourdon, c.g.a.
- Claude Brière, c.g.a.
- Lee Angelo Buccì, c.g.a.
- Hélène Cailloux, c.g.a.
- Gina Calabrese, c.g.a.
- Maria Cappiello, c.g.a.
- Robert Carboneau, c.g.a.
- Colette Carisse, c.g.a.
- Michele Caticchio, c.g.a.
- Mario Chagnon, c.g.a.
- Christiane Champagne, c.g.a.
- Alain Channevy, c.g.a.
- Sylvain Charron, c.g.a.
- Jane Cheong Hin, c.g.a.
- Jean Serge Choquette, c.g.a.
- Robert Choquette, c.g.a.
- Antonietta Cicerone, c.g.a.
- Carole Cohen, c.g.a.
- Michel Collette, c.g.a.
- Carole Comeau, c.g.a.
- Yves P. Comeau, c.g.a.
- Claire Côté, c.g.a.
- Jean Côté, c.g.a.
- Sarah E. Cross, c.g.a.
- Carole Croussett, c.g.a.
- Guyline Delisle, c.g.a.
- Élaine Demers, c.g.a.
- Diane Desautels, c.g.a.
- Chantal Desjardins, c.g.a.
- Louise Desjardins, c.g.a.
- Guy Deslandes, c.g.a.
- Guy Desrosiers, c.g.a.
- Lucy Di Benedetto, c.g.a.
- Nathalie Di-Fiore, c.g.a.
- Assunta Di Iorio, c.g.a.
- Jean Doiron, c.g.a.
- Jacques Dompierre, c.g.a.
- André Donais, c.g.a.
- Guyline Drapeau, c.g.a.
- Andrée Drolet, c.g.a.
- Paul Alain Drolet, c.g.a.
- Liette Dubois, c.g.a.
- Marcel Dufort, c.g.a.
- Jocelyne Filion, c.g.a.
- Pierre-Paul Filion, c.g.a.
- Luc Fortin, c.g.a.
- Nathalie Gagné, c.g.a.
- Stéphane Gagné, c.g.a.
- Dany Gauthier, c.g.a.
- Lucie Gélinas, c.g.a.

- Lise Germain, c.g.a.
- Stéphane Giroux, c.g.a.
- Irena Glavina, c.g.a.
- Yves Gosselin, c.g.a.
- Claude Guimont, c.g.a.
- Jacques Guimont, c.g.a.
- Louise Haldé, c.g.a.
- Dominique Harnois, c.g.a.
- Suzanne Houle, c.g.a.
- Pierre Hubert, c.g.a.
- Lynne Huot, c.g.a.
- Ida Iannizzi, c.g.a.
- Lucie Introschia, c.g.a.
- Isabelle Johnson, c.g.a.
- Paul Nicholas Kamateros, c.g.a.
- Diane Labelle, c.g.a.
- Pierre Labelle, c.g.a.
- Marie-Claude Lachaine, c.g.a.
- André Lacroix, c.g.a.
- Marie Labelle, c.g.a.
- Lucie Lafrenière, c.g.a.
- Jean-Louis Laliberté, c.g.a.
- Marjolaine Lamarre, c.g.a.
- Pierre Lantôt, c.g.a.
- Luc Landriault, c.g.a.
- Robert Lapointe, c.g.a.
- Luc Latorré, c.g.a.
- Sylvie Lauzon, c.g.a.
- Sylvie Laviguer, c.g.a.
- Nathalie Lavoie, c.g.a.
- Marc Leblond, c.g.a.
- Jean-Guy Leclerc, Jr., c.g.a.
- Denise Lecompte, c.g.a.
- Josée Lecours, c.g.a.
- France Lemieux, c.g.a.
- Normand-Guy Lépine, c.g.a.
- Lise Leroux, c.g.a.
- Linda Lessard, c.g.a.
- J.G. Bertrand Léveillé, c.g.a.
- Alain Li Sioong, c.g.a.
- David Samuel Lieberman, c.g.a.
- Josée Lupien, c.g.a.
- Stéphane Mailhot, c.g.a.
- Stéphane Mailloux, c.g.a.
- Céline Major, c.g.a.
- Carmen Graciela Malinoff, c.g.a.

- François Marchand, c.g.a.
- Pierre Marchand, c.g.a.
- Françine Marçil, c.g.a.
- Sophie Marineau, c.g.a.
- Suzanne Marquis, c.g.a.
- Robert Martineau, c.g.a.
- Gaétane Massé, c.g.a.
- Colleen McCullough, c.g.a.
- Judith A. McDonald, c.g.a.
- Patrick McDonough, c.g.a.
- Lucie Michaud, c.g.a.
- Nicole Monast, c.g.a.
- Richère Morin, c.g.a.
- Lisette Murad, c.g.a.
- France Nadeau, c.g.a.
- Richard Nasrallah, c.g.a.
- Minh Khanh Nguyen, c.g.a.
- Martin Nicoletti, c.g.a.
- Steven Nyarai, c.g.a.
- Djelloul Omari, c.g.a.
- Jean-Claude Ouellette, c.g.a.
- Robert Ouimet, c.g.a.
- Marianna Palumbo, c.g.a.
- Sylvain Paquet, c.g.a.
- Dominique Paré, c.g.a.
- François Paré, c.g.a.
- Serge Payette, c.g.a.
- Martine Pelletier, c.g.a.
- Françine Perryman, c.g.a.
- Marie-France Peterson, c.g.a.
- Mike Petrilli, c.g.a.
- Lucie Picard, c.g.a.
- Sylvain Poirier, c.g.a.
- Martin Proulx, c.g.a.
- Lynne Provost, c.g.a.
- Isabelle Racette, c.g.a.
- Guyline Racine, c.g.a.
- Linda Ranger, c.g.a.
- Luc Riccio, c.g.a.
- Sylvain Richard, c.g.a.
- André Ringuette, c.g.a.
- Lise Rodrigue, c.g.a.
- Carole Sagala, c.g.a.
- Domenica Sapone, c.g.a.
- Catherine Schulz, c.g.a.
- Anna Seccareccia, c.g.a.

- Jean Sénécal, c.g.a.
- Gilles Simard, c.g.a.
- Dora Sisto, c.g.a.
- Catherine St-Pierre, c.g.a.
- Helen Stavaris, c.g.a.
- Mario Sylvestre, c.g.a.
- Ching Ling (Tiffany) Tam, c.g.a.
- Maria Tarantino, c.g.a.
- Guyline Tarte, c.g.a.
- Mario Themens, c.g.a.
- Normand Touchette, c.g.a.
- Louise Tremblay, c.g.a.
- Lucie Vallée, c.g.a.
- Hugues Vanasse, c.g.a.
- Ghyslaine Wilson, c.g.a.
- Serge Yelle, c.g.a.

QUÉBEC

- Marie-Claude Audet, c.g.a.
- Lucie Beaulieu, c.g.a.
- François Bédard, c.g.a.
- Germain Bernier, c.g.a.
- France Blanchet, c.g.a.
- Jeanne Blouin, c.g.a.
- Martin Boivin, c.g.a.
- France Bordeleau, c.g.a.
- Marc Bourbeau, c.g.a.
- Marie-Josée Boutin, c.g.a.
- Martin Cauchon, c.g.a.
- Raymond Chabot, c.g.a.
- Ghislaine Charbonneau, c.g.a.
- Suzanne Chiricota, c.g.a.
- Carl Cleary, c.g.a.
- Andrée-Anne Côté, c.g.a.
- Hong Dinh Thi, c.g.a.
- Johanne Durand, c.g.a.
- Pierrette Duval, c.g.a.
- Françine Flamand, c.g.a.
- Harold Gilbert, c.g.a.
- Martine Gilbert, c.g.a.
- Anne Giroux, c.g.a.
- Hélène Giroux, c.g.a.
- Marco Giroux, c.g.a.
- Carmen Grondin, c.g.a.
- Roger Langlois, c.g.a.
- Christian Maheu, c.g.a.
- Chantale Maurice, c.g.a.
- Jean McCutcheon, c.g.a.
- Ginette Mercier, c.g.a.
- Claude Moisan, c.g.a.
- France Morissette, c.g.a.
- Louise Ouellet, c.g.a.
- Nicole Plourde, c.g.a.
- Alain Poisson, c.g.a.
- Martin Poulin, c.g.a.
- Diane Readman, c.g.a.
- Lucie Robitaille, c.g.a.
- Paul Rodrigue, c.g.a.
- Sonia Rodrigue, c.g.a.
- Dan Thériault, c.g.a.
- Jean Tremblay, c.g.a.

OUTAOUAIS

- Annie Benoit, c.g.a.
- Stewart Lee Berson, c.g.a.
- Danielle Bolduc, c.g.a.
- Robert Bussières, c.g.a.
- Chantal Casault, c.g.a.
- Alfred Chalhouh, c.g.a.
- Nathalie Charette, c.g.a.
- Monique T. Chevalier, c.g.a.
- Jacques Chevrier, c.g.a.
- Gilles D'Amours, c.g.a.
- Manon Danis, c.g.a.
- Renée Desjardins, c.g.a.
- Gindy Drozda, c.g.a.
- Luc Ducaume, c.g.a.
- Nathalie Forgette, c.g.a.
- José Furtado, c.g.a.
- Yves Gauthier, c.g.a.
- Julie Geoffron, c.g.a.
- Louise Gingras, c.g.a.
- Lucie Gratton, c.g.a.
- Ghislaine Landry, c.g.a.
- Gilles Lanteigne, c.g.a.
- André Lanthier, c.g.a.
- Stéphane Leblanc, c.g.a.
- Chantal Lemay, c.g.a.
- Joseph Darly Mathieu, c.g.a.
- Ghyslaine Millaire, c.g.a.
- Michel Nault, c.g.a.
- Claude D. Noël, c.g.a.
- Maria Margarita Palomares, c.g.a.
- Renée Riendeau, c.g.a.
- Pierre Souigny, c.g.a.
- Michel Thibaut, c.g.a.
- Sylvie Tremblay, c.g.a.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

- Dany Allard, c.g.a.
- Natally Boucher, c.g.a.
- G. Pierre Chapuis, c.g.a.
- Denise Lapierre, c.g.a.
- Eric Sergerie, c.g.a.
- Hélène Tremblay, c.g.a.

Excellente occasion d'affaires en Estrie

Dans la région des Bois-Francs... niche opérationnelle. Chiffre d'affaires et profits en croissance au cours des trois dernières années et ce, malgré la récession. Très fort potentiel d'exploitation. Secteur d'activité: quincaillerie et matériaux de construction.

Si vous recherchez une qualité de vie hors des grands centres et un commerce florissant, voilà l'occasion. Appelez

Monique Primeau au (514) 846-3333.

L'assureur-vie Desjardins

YVON B. BÉLAND
100, rue King Est
Bureau 100
Sherbrooke
J1G 1A4
Bur.:
(819) 821-2131
1-800-668-5559
Rés.:
(819) 346-2162

Assurance-vie Desjardins

VENDEUR DU MOIS

ARCON CANADA
Portes et Fenêtres

M. MICHEL MEUNIER

M. Gérard (Gerry) Chamberlain, directeur, est heureux d'annoncer que M. Michel Meunier a été nommé vendeur du mois pour le mois de septembre. Michel invite les gens à le rencontrer pour solutionner leurs problèmes de portes et fenêtres.

ARCON CANADA
Portes et Fenêtres

Salle de montre:
135, boul. Jacques-Carrier Sud
Tél.: 346-9014
Sans frais: 1 800 567-3420



LA CORPORATION PROFESSIONNELLE DES COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS DU QUÉBEC

Chrysler empoche des profits records au 3e trimestre

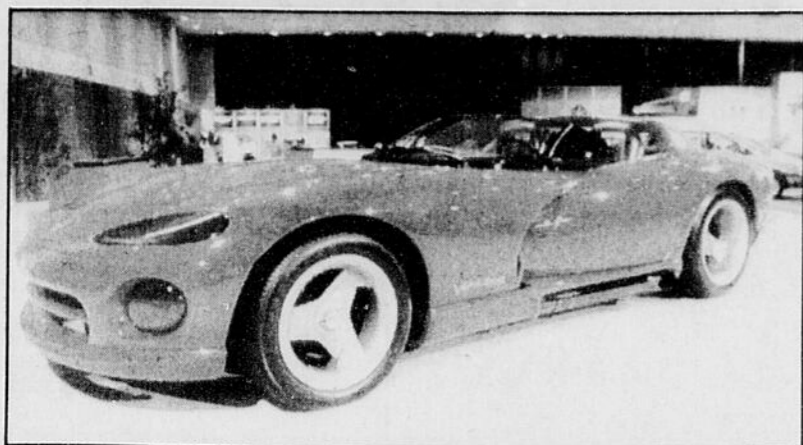


Photo d'archives

Durant le troisième trimestre de 1993, Chrysler a réalisé des ventes et des recettes de 9,7 milliards \$. Sur la photo, la Dodge Viper, dont le prix de détail suggéré est de 60 000 \$.

Highland Park, Mich. (PC)

Chrysler Corporation a annoncé des bénéfices nets records de 423 millions \$ US, ou 1,13 \$ par action ordinaire primaire, pour le troisième trimestre de 1993. Les profits enregistrés au troisième trimestre sont les plus élevés jamais obtenus pour une même période, et ils représentent une amélioration par rapport aux bénéfices nets du troisième trimestre de 1992, qui se chiffraient alors à 202 millions \$, soit 0,62 \$ par action ordinaire primaire.

Les bénéfices nets du troisième trimestre de 1993 comprennent un gain de 58 millions \$ provenant de la vente, annoncée antérieurement, des 23,3 millions d'actions de Mitsubishi Motors Corporation que possédait encore Chrysler, ainsi que d'un rajustement fiscal avantageux de 51 millions \$, reflétant l'effet que le nouveau taux d'impôt sur les sociétés exerce sur les bénéfices d'impôts différés de Chrysler.

Les bénéfices nets de la société

pour le troisième trimestre de 1992 comprenaient des charges de 79 millions \$ pour la restructuration de ses opérations de location de voitures.

Le total des ventes et des recettes pour le trimestre était de 9,7 milliards \$, soit une augmentation de 5,4 pour cent par rapport à la

même période en 1992; ce chiffre constitue également un record pour tout troisième trimestre jamais enregistré par Chrysler. Les ventes et les recettes pour la période des neuf premiers mois de 1993 étaient de 31,6 milliards \$, un plafond jamais atteint auparavant par Chrysler, par comparaison avec 26,7 milliards \$

pour les neuf premiers mois de 1992.

Les ventes unitaires des usines de Chrysler partout dans le monde, au cours des neuf premiers mois de 1993, étaient de 1 819 504 véhicules, par comparaison avec 1 595 634 pour la même période l'année dernière.



Me Bruno Giangioppi

À LA RECHERCHE DE LA QUALITÉ TOTALE

BOLDUC BOLDUC, notaires et conseillers juridiques
32, rue Wellington Nord, bureau 400, Sherbrooke (Édifice Payette)

Me Armand Bolduc est heureux d'annoncer à la population que Me Bruno Giangioppi, notaire et conseiller juridique, s'est joint à son équipe.

Me Giangioppi se consacrera plus particulièrement au droit immobilier, au financement pour les particuliers, au financement agricole, commercial et aussi aux demandes à la Commission de la protection du territoire agricole.

Les notaires et les collaboratrices de l'étude unissent tous leurs efforts afin de donner un service personnalisé à chaque client, en analysant ses besoins, en planifiant chaque transaction et en l'exécutant dans les plus brefs délais et ce dans le meilleur intérêt du client, afin d'atteindre la qualité totale.

Stationnement gratuit avec accès en passant près de la Banque Nationale.

Téléphone: (819) 566-1191

Les conventions procurent des hausses de salaires de 1,5 p.c.

Ottawa (PC)

Les conventions collectives négociées au mois d'août au pays comportaient des hausses de salaires moyennes de 1,5 pour cent. C'est moins que la moyenne de 2,2

pour cent enregistrée en juillet, mais quand même supérieur à la moyenne des six mois précédant le mois d'août.

Selon le ministère du Travail, 29 conventions collectives ont été signées en août, couvrant 59 500 travailleurs.

Confiez vos affaires aux experts-comptables C.G.A.



La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec

445, boul. St-Laurent, bureau 450, Montréal (Québec), H2Y 2V7. Tél.: (514) 861-1823

AFFILIÉ À L'ASSOCIATION DES COMPTABLES GÉNÉRAUX AGRÉÉS DU CANADA

MICHEL FORTIN C.G.A.

201, rue des Mésanges,
STOKE, Qc, J0B 3G0 (819) 878-3521

MARC LIEUTENANT C.G.A.

1120, rue Conseil
Sherbrooke, Qc, J1H 1M5 (819) 822-1120

JULIEN MORIN C.G.A.

5104, boul. Bourque, bureau 103
Rock Forest, Qc, J1N 1C5 (819) 564-8816

C.G.A.

UN PROFESSIONNEL AU RÔLE PRIMORDIAL

4e COLLOQUE ANNUEL

19 OCTOBRE 1993

Hôtel Delta de Sherbrooke

2685, rue King Ouest

12 h 45



Conférencier d'ouverture: «La qualité, c'est faisable!»
M. ANGY POTVIN,
directeur général
Lamoureux et fils inc.

CHOISISSEZ 2 CONFÉRENCES PARI LES 6 SUIVANTES:

La qualité dans les services d'urgence municipaux

M. Gilles Veilleux, Services à la population
Ville de Sherbrooke
M. Jacques Denault, Service des incendies
Ville de Sherbrooke
M. Léon Paquin, Service de police,
Ville de Sherbrooke

La qualité dans le commerce de détail

M. Daniel Chassé, Copie-Expert Plus
M. André Provost, Collège de Granby

Une démarche qualité dans une entreprise de consultation

M. Daniel Gagné, CIMA +
M. Raynald Deslandes, Raymond, Chabot, Martin, Paré

L'implantation de la norme ISO 9002.

M. Pierre Mallette
IBM Canada Ltée - Usine de Bromont

La gestion des ressources humaines - fonction support à la démarche qualité

M. Jean-Marie Gonthier,
Hydro-Québec

L'analyse des processus de travail en milieu hospitalier

Mme Paulette Dufresne,
Hôpital Ste-Justine

Conférencier de fermeture: «Comment embarquer son personnel dans une démarche qualité?»
M. JEAN-GUY BOUTHOT
président,
Groupe I.D.E.



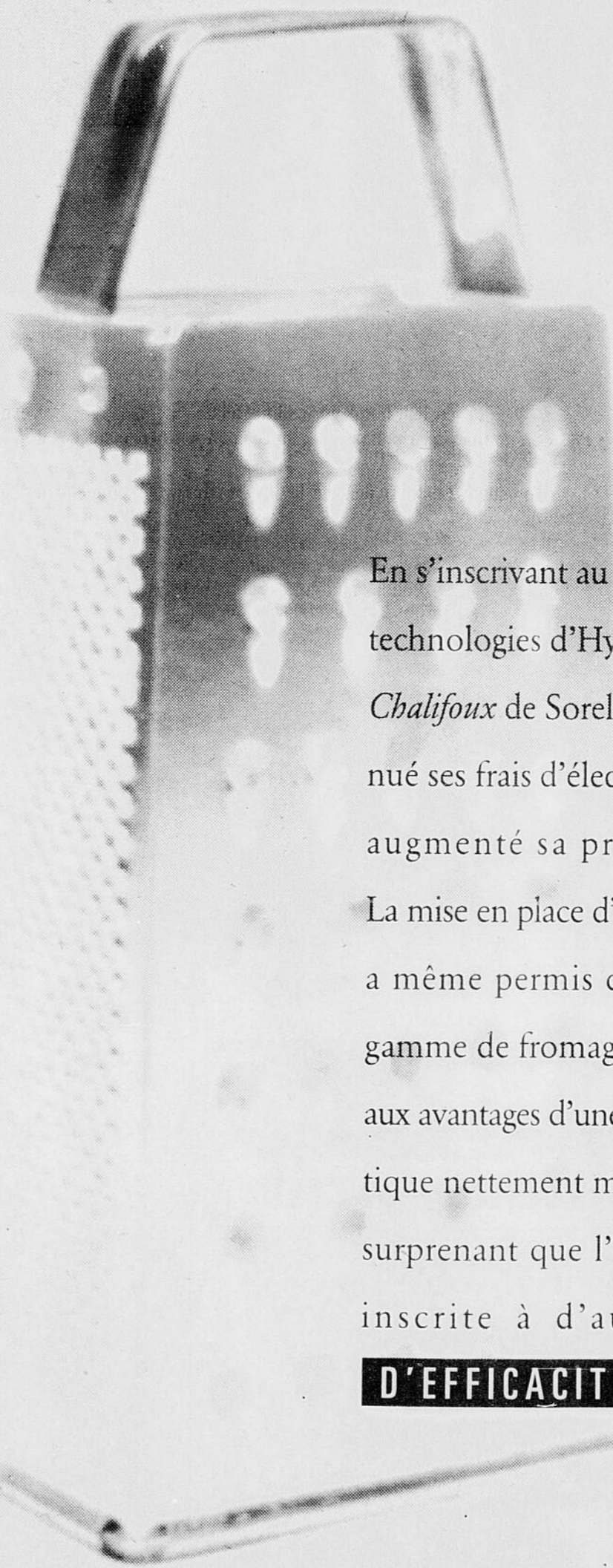
**ASSOCIATION
QUÉBÉCOISE
DE LA QUALITÉ**
RÉGIONALE DE L'ESTRIE

Inscription ou information:

TÉLÉ-MESSAGERIE 564-5148

Tarif incluant le souper
Membre: 85\$
non-membre: 115\$
étudiant: 65\$

Des fromages moins énergivores ?



En s'inscrivant au programme des électrotechnologies d'Hydro-Québec, la *Laiterie Chalifoux* de Sorel a non seulement diminué ses frais d'électricité, mais elle a aussi augmenté sa productivité de 33 %. La mise en place d'un nouveau procédé lui a même permis de créer une nouvelle gamme de fromages fins tout en goûtant aux avantages d'une consommation énergétique nettement moins vorace. Alors, pas surprenant que l'entreprise se soit déjà inscrite à d'autres programmes

D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE.

Pour savoir comment les programmes d'efficacité énergétique peuvent aider exploitations agricoles, commerces, industries et institutions à économiser argent et énergie, communiquez avec un représentant commercial d'Hydro-Québec de votre secteur, ou composez ÉNERGIE à Montréal, ou 1 800 ÉNERGIE partout ailleurs au Québec.

PROGRAMMES:

- PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE À L'ACHAT DE MOTEURS ÉLECTRIQUES À HAUT RENDEMENT
- PROGRAMME D'ÉCLAIRAGE EFFICACE — VERSION AMÉLIORÉE
- PROGRAMME D'ANALYSES ÉNERGÉTIQUES DES BÂTIMENTS
- PROGRAMME D'AIDE À L'IMPLANTATION DES ÉLECTROTECHNOLOGIES — PHASE III
- PROGRAMME DE CONVERSION DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC
- PROGRAMMES D'INITIATIVES ET D'ANALYSES ÉNERGÉTIQUES POUR LES SYSTÈMES DE POMPAGE, DE VENTILATION ET DE COMPRESSION

Q Hydro-Québec

Le meilleur de nous-mêmes

DU JAMAIS VU!

À
**MAGOG-
OMERVILLE**

CHEZ VOTRE
CONCESSIONNAIRE
VOLKSWAGEN

SERVICE ET
PIÈCES OU-
VERTS JUS-
QU'À 21 H



Mont-Orford Auto



LES 14, 15 ET 16 OCT.

**OPTION
GARANTIE
PROLONGÉE
VOLKSWAGEN**

10

ANS

160 000 km

GROUPE MOTOPROPULSEUR

SERVICE ET
PIÈCES OU-
VERTS JUS-
QU'À 21 H

Une option incroyable sur
les Jetta et Golf,
nouvelle génération!

OFFRE DE LANCEMENT

GRATUIT!

Jusqu'au 29 octobre

Rendez-vous chez votre concessionnaire Volkswagen dès aujourd'hui et obtenez gratuitement l'option «Garantie prolongée»

10 ans ou 160 000 km* à l'achat* d'une Jetta ou d'une Golf 93 en stock. Vite! L'offre prend fin le 29 octobre 1993.

* Achetés et livrés entre le 13 septembre et le 29 octobre 1993.

617, BOUL. BOURQUE, OMERVILLE (MAGOG)
843-3368

Chambre de commerce de Drummond

Un 11e gala rempli de promesses

Gérald PRINCE

Drummondville

Le onzième gala des affaires de la Chambre de commerce de Drummond se promet d'être, plus que jamais, l'événement de l'année dans la région de Drummondville.

Tenu au Centre culturel de

Drummondville le samedi 20 novembre, l'événement revêtira, annonce la Chambre de commerce, un cachet particulier en ce qu'il mettra en vedette les artistes et artisans de la région qui présenteront des numéros de qualité et participeront à la remise des prix d'excellence, dont le sommet sera le couronnement de la personnalité de l'année dans Drummond, à la suite

de la désignation, chaque mois de l'année, de la personnalité qui s'est illustrée le plus.

Le Gala sera tenu sous la présidence de l'ingénieur Pierre Genest, à la tête du groupe Drumco Construction, une personnalité avantageusement connue dans la région pour son implication dans la réussite du Festival de folklore et de la Chambre de commerce.

Outre les onze candidats au titre de personnalité de l'année, la Chambre de Commerce honorera plusieurs personnalités et organismes qui se sont impliqués dans le milieu.

Ainsi, M. Noël Sylvain, pdg de l'Union-Vie, se voit décerner le titre de bâtisseur de la région, alors que Mme Micheline Locas, responsable du comité des Affaires industrielles et internationales de la Chambre, reçoit celui de bénévole de l'année. De plus, le Festival mondial de folklore obtient le titre d'organisme culturel de l'année, le Comptoir alimentaire, celui d'organisme communautaire, la firme de comptables Forcier, Beaudry et Landry, celui de l'action communautaire, le Groupe d'ingénierie HBA, celui d'arts et affaires. Les mentions d'entreprises de l'année sont décernées pour les commerces de détail à la Parfumerie Dans un Jardin et à Autobus Thomas, alors que la Banque Nationale et la firme d'architectes Baril, Duclos et Fournier, obtiennent le titre d'entreprises de services de l'année. M. Maurice Rhéaume, directeur général du Festival de folklore, est lauréat dans le secteur culturel, alors que Autobus Thomas rafle le titre de commerce international. Le trophée d'innovation et créativité va à Venmar Ventilation et à Mme Guylaine Jutras (véhicules Orbi pour cyclistes), alors que le jeune entrepreneur est désigné comme étant Gestion Yves Poisson, la nouvelle entreprise Labtronix et l'entreprise du secteur primaire, la ferme Jean-Claude Paradis. Parmi ces récipiendaires sera choisi le prix spécial de la Chambre, destiné à mettre en valeur une entreprise ou une personnalité déjà lauréate dans l'une ou l'autre des catégories.

Pour le titre de personnalité de l'année, on retrouve Pierre Dagenais, René Verrier, Pierre Tessier, Ky Xuan To, Gaétan Lamy, Pierre Lacombe, Nancy Drolet, Manon Gilbert, Pierre Marcouillier, Jonathan Bathalon et Elaine Caouette. A noter que M. Tessier a été désigné à deux reprises personnalité du mois, ce qui explique qu'on retrouve 11, non 12 candidats.

AVIS AUX CRÉANCIERS ET AUX ACTIONNAIRES

SAMSON BÉLAIR / DELOITTE & TOUCHE INC.
ès qualité de liquidateur de

LA FINANCIÈRE COOPÉRANTS INC. - EN LIQUIDATION
(fusionnée avec La Financière Courtage Immobilier Inc.)

AVISE PAR LES PRÉSENTES TOUTES LES PERSONNES AYANT UNE RÉCLAMATION À TITRE DE CRÉANCIER DE LA FINANCIÈRE COOPÉRANTS INC. (ou La Financière Courtage Immobilier Inc.) et qui n'ont pas reçu paiement de leur réclamation, qu'elles doivent présenter une preuve de réclamation auprès de Samson Bélaïr / Deloitte & Touche Inc. au plus tard le 12 novembre 1993, à 17 h 00.

En vertu d'une ordonnance rendue par la Cour supérieure le 24 septembre 1993, Samson Bélaïr / Deloitte & Touche Inc. sera libérée de l'obligation de payer quelque montant que ce soit à toute personne n'ayant pas déjà reçu paiement de sa réclamation et qui fera défaut de présenter une preuve de réclamation dans ce délai.

De plus, Samson Bélaïr / Deloitte & Touche Inc., ès qualité de liquidateur de La Financière Coopérants Inc. (fusionnée avec La Financière Courtage Immobilier Inc.), AVISE PAR LES PRÉSENTES TOUS LES ACTIONNAIRES DE LA FINANCIÈRE COOPÉRANTS INC. qu'elle a procédé, à compter du 20 mars 1992, à une première distribution de 2 \$ l'action, soit en remettant directement un chèque aux plus gros porteurs d'actions, soit en déposant le montant de la distribution dans le compte de l'actionnaire auprès de l'une des 47 succursales du réseau de l'ex-Financière Coopérants Prêts-Épargne Inc. (maintenant Banque Laurentienne du Canada) soit, pour les actionnaires ne détenant pas un tel compte, en postant un chèque à la dernière adresse apparaissant au registre des actionnaires.

Les actionnaires n'ayant pas reçu les montants qui leur sont dus en vertu de cette première distribution doivent communiquer avec Samson Bélaïr / Deloitte & Touche Inc., dont l'adresse est indiquée ci-après, pour lui fournir leur adresse exacte et obtenir l'information pertinente quant à la procédure à suivre pour faire corriger l'adresse apparaissant aux registres de La Financière Coopérants Inc. afin que le montant de la distribution leur soit acheminé directement. À défaut, les sommes seront déposées auprès du Ministre des finances, conformément à ce que prévoit la Loi sur la liquidation des compagnies.

Pour donner suite à sa dernière communication aux actionnaires de La Financière Coopérants Inc., Samson Bélaïr / Deloitte & Touche Inc. désire informer les actionnaires qu'une distribution des actifs de La Financière Coopérants Inc., évaluée à environ quarante-huit cents (0,48 \$) par action selon les projections actuelles du liquidateur, pourra être effectuée le ou vers le 15 décembre 1993 si le liquidateur a obtenu les certificats de libération des autorités fiscales, provinciale et fédérale, d'ici cette date, et si aucune réclamation importante ne survient d'ici cette date.

La preuve de réclamation des créanciers ou l'avis de la nouvelle adresse de l'actionnaire ainsi que tout document doivent être acheminés à :

SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE INC.

1, Place Ville-Marie

Bureau 3000

Montréal (Québec)

H3B 4T9

À l'attention de M. Michel Pelland

Téléphone : (514) 393-7115

Télécopieur : (514) 393-5459

**Samson Bélaïr
Deloitte &
Touche**



Les services commerciaux de **fONOROLA**

Un service économique et fiable

pour la voix,

les données

et l'image.

Appelez-nous maintenant
pour de plus amples renseignements.

1 800 998-3666

fONOROLA
des télécommunications intelligentes